Juli 05, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

Acuerdo di varios aña

Entre Aruba Ports Authority y Havenbedrijf Amsterdam

Pagina #2

Mr. drs. Jeannette Richardson-Baars:

US State Department a evalua Aruba na "TIER 2"



Pagina #3

Acuerdo di varios aña entre Aruba Ports Authority y Havenbedrijf Amsterdam

Esaki ta comienso di un relacion largo y intensivo

ARUBA Ports Authority (APA) y Port of Amsterdam International awe a firma un acuerdo di cooperacion di varios aña.
Meta di e acuerdo aki ta pa realisa un cooperacion intensivo y duradero cu e enfoke pa ehecuta e vision comercial y strategico di APA, e transformacion di e terenonan portuario na Oranjestad den un area multifuncional y fortalece e ambicion internacional di ambos compania.

Aruba Ports Authority ta un compania di Gobierno di Aruba y ta responsabel pa maneho, desaroyo y explotacion di e wafnan di Aruba.
Den luna di maart 2015, APA a firma un MoU cu Port Amsterdam international B.V. (PoAI). PoAI ta un subsidiario di Havenbedrijf Amsterdam NV y ta specialisa den investigacion, desaroyo y maneho di wafnan crucero internacional.
E acuerdo aki ta efecto di un investigacion cu PoAI a haci pa explora e strategia comercial, posibilidadnan di crecemento y strategia comerical pa APA logra cu efectividad su metanan. Como parti di e acuerdo PoAI lo establece den futuro un Chief Commercial Officer (CCO) na Aruba pa fortalece e staf di APA. E CCO lo wordo apoya pa un team multidisciplinario na Amsterdam.

Segun sr. Gert-Jan Nieuwenhuizen, Managing Director di PoAI: "E acuerdo di cooperacion lo percura pa nos companianan portuario fortalece nan mes conhuntamente riba diferente parti y ta cuadra exactamente cu e strategia internacional di Havenbedrijf Amsterdam.
Nos ta mira padilanti na un continuidad di un relacion di cooperacion placentero cu APA y Gobierno di Aruba."

Mientras tanto, sr. Louis Posner, Presidente di e Hunta di Comisario di APA a declara: "Durante e trayecto inicial a keda demostra cu PoAI y APA ta rib'e mesun liña pa loke ta nan vision pa Aruba y esaki ta desemboca den un acuerdo di cooperacion.

E acuerdo aki ta un bunita ehempel con Aruba y Hulanda hunto por apoya otro y fortalece nan relacion."

Port of Partnerships

E meta pa transforma e terenonan di waf ta pa duna nan un funcion nobo y pa habri nan pa comunidad Arubano. Ciudad, recreacion, turismo y comunidad comercial tur lo por estrecha nan relacion na un manera duradero di e forma aki.
Pues APA lo haci uzo di e experiencia di Havenbedrijf Amsterdam cu tipo di proyectonan asina via PoAI pa implementa e transformacion na Aruba.

Ademas, Aruba ta representa un hub ideal pa Havenbedrijf Amsterdam mantene su contactonan cu partnernan importante den latino America.
E acuerdo di cooperacion tambe ta acopla na e pensamento "Port of Partnerships" di e compania pa traha duro y hunto pa logra relacionnan inspirativo y intensivo di cooperacion cu partnernan complementario.
Aruba por mira padilanti na un futuro di posibilidanan nobo cu ta habri cu e acuerdo di cooperacion aki cu Havenbedrijf Amsterdam y su subsidiario Port of Amsterdam International.





Mr. drs. Jeannette Richardson-Baars:

Aruba por ta contento cu e trabou cu Taskforce ta haciendo

US State Department a evalua Aruba na “TIER 2”

Despues di a tuma nota di e “TIP report 2016” emito dor di “US State Department” encuanto evaluacion di e esfuersonan di cada pais pa combati traficacion di hende, Coordinador Nacional contra Contrabanda y Traficacion di Hende pa Aruba, mr. drs. Jeannette Richardson-Baars ta reacciona y aclaria e informacion publica.

Na prome luga Aruba ta duna Sint Maarten pabien cu e evaluacion den “TIER 1”, cu ta e evaluacion mas halto posibel den e sistema di TIP.
TIER 1 kiermen cu un pais ta cumpli cu tur e rekisitonan di TIP. Aruba a keda den TIER 2 cu tambe ta un bon evaluacion. TIER 2 kiermen cu e pais no ta cumpli cu tur e rekisitonan pero si ta haci suficiente pa combati traficacion di hende.

Den nos opinion e prioridad mester wordo poni riba prevencion di Traficacion di Hende, pasobra si un hende no ta bira victima no tin necesidad pa raporta, investiga y castiga.
Cifranan di cuanto caso a bay Corte of cuanto victimanan a wordo yuda no mester ta decisivo den e evaluacion di TIP, pero mas bien tur e esfuersonan cu un pais ta haci pa preveni y combati traficacion di hende.

Aruba tin pa casi 10 aña caba un Taskfoce contra Contrabanda y Traficacion di Hende cu ta consisti di representantenan di tur e gremionan cu tin di haber cu e tema.
E taskforce ta traha riba un nivel multi disciplinario na Aruba y a zorg pa lanta conscientisacion tocante Traficacion di Hende cu campañanan informativo. Tambe a inicia un liña di telefon special (5923231) cu por wordo yama pa yudansa 24 ora pa dia, 7 dia pa siman.

Na aña 2013, Aruba tabatin e prome investigacion di Traficacion di Hende den Caribe Hulandes y a traha hunto cu paisnan den region y internacional pa identifica y proteha victimanan.
Den e caso aki e sospechosonan a wordo castiga. Den Corte di apelacion a confirma e conviccion y a dicta un castigo mas halto ainda. Esey lo wordo raporta den e “TIP report 2017”, dor cu esey a sosode den cuminsamento di aña 2016.

Ta berdad cu na Aruba ningun caso a wordo persigui of hiba dilanti di Hues den 2015.
Si a investiga 6 posibel casonan y a brinda proteccion n’e posibel victimanan.
Hopi energia a wordo hinca pa profesionalisa e trabou di Taskforce dor di traha un ‘Plan van Aanpak’ pa 4 aña te 2019 y menciona e puntonan di accion cu mester wordo cumpli cu ne.
E “TIP report” di 2015 a duna Aruba 7 recomendacion y tur esakinan a wordo poni den e “Plan van Aanpak”. Hopi di nan a wordo ehecuta caba of ta den procesa di wordo ehecuta.

Tambe taskforce a conscientisa tur e trahadonan di e departamentonan cu tin di haber cu e tema di Traficacion y Contrabanda di hende.
For di april te cu awe ya un total di 230 persona a sigui e training. Ta trata di empleadonan di Cuerpo Policial, Inmigracion, Duana, Kustwacht, Directie Arbeid en Onderzoek, Dimas, Dienst Sociale Zaken y RST. Despues di vakantie e trainingnan nan lo sigui.
Tambe a pone hopi enfasis riba “awareness training” pa studiantenan y hobennan den nos comunidad.

Un cambio grandi a tuma luga dor di formacion di ‘Coordinatiepunt Mensenhandel y Mensensmokkel’ bao di e Coordinador Nacional den cuminsamento di 2016.
Un di e tareanan ta registra y analisa tur señalnan di posibel Traficacion of Contrabanda di Hende p’asina casonan por wordo descubri mas trempan.
E Coordinatiepunt por ripara cu e prome mita di aña 2016 ya tin 9 caso registra y 2 caso ta bao investigacion di Cuerpo Policial.

Aruba por ta contento cu e trabou cu Taskforce y Coordinatiepunt a haci bao guia di Coordinador Nacional contra Contrabanda y Traficacion di Hende pa Aruba. Tur envolvi ta sigui combati Contrabanda y Traficacion di Hende cu mesun energia y perseverancia awo y den futuro.



Lider di Partido Democracia Real, sr. Andin Bikker:

Tin un ordenansa efectivo cu por a uza pa All Inclusive, "Mededingings Verordening"

DURANTE e rueda di prensa di Partido Democracia Real (PDR), sr. Andin Bikker a papia tocante e ordenansa "Mededingings Verordening" cu desde april 2013 ta pendiente den Parlamento. E ta splica cu na Ingles nan ta yam'e "Anti-trust Legislation", y netamente e ley aki ta pa trece orden y reglamenta cierto desbalansenan den un mercado, incluyendo turismo.

Lider di PDR a splica cu na Italia nan ta reglamenta cierto aspectonan den desbalansa pa loke ta trata turismo. E "Mededingings Verordening" aki, den su articulo 2.8, inciso C, ta bisa cu e autoridad cu ta ordena e mercado por indica cu tin un desbalansa den e mercado y duna instruccion pa koppel cierto servicionan.
Tin demasiado servicio 'gekoppel' na otro, anto pa trece orden bek rib'e mercado e ta ordena specificamente pa koppel e servicionan aki.
Si e ley aki tabata na vigor ora cu Hotel Rio a bay cumpra su bisiña, pone un brug, concentra un cushina so, etc., cu hasta por a pensa cu personanan lo a bay perde nan trabao, pasobra nan ta bay traha mas eficiente, como autoridad di e market por dicidi cu mescos cu ta sosode den otro paisnan, e compania mester tin vergunning pa maneha e mercado y funciona esaki, y mester a studia esaki pa mira si esey ta cumbini e mercado si of no.
E ley "Mededingings Verordening" of "Anti-trust Legislation" nos isla ruman Corsou mes a adopt'e un par di luna pasa, y e ta algo masha normal pasobra ta un manera di regula e mercado na un forma abstracto, y hopi mas efectivo y eficiente cu no ta bay contra nos Constitucion.

Sr. Bikker a bolbe cuestiona cu e manera di regula e sector All Inclusive concerni via un ley di higiene si ta bay contra nos Constitucion.
"Mi no ta compronde e manera con e Gobierno aki ta opera y mi percepcion personal ta cu nan ta sinti cu no tin suficiente poder, anto nan a laga traha un ordenansa cu no a wordo bon pensa pa consolida su poder, anto e ta bay dicta kico ta bay sosode riba mercado di turismo", di acuerdo cu sr. Bikker.

Si e ordenansa aki lo a drenta na vigor, e lo a trece un balansa den hopi aspecto na fabor di e consumidor, pasobra e ta pa promove e consumidor y, segun sr. Bikker, "mi no ta splica mi mes con nan a bin traha un ley asina mal traha, haciendo mal uzo di un ordenansa cu ta data di 1939, tempo cu Aruba kisas no tabata ni conoce un hotel ainda.

Pero e ta un ordenansa cu ningun hende, ora el a wordo traha, por a pensa cu ta bay uz'e un dia pa bay drenta den e privacidad y con derecho di interveni den contratonan", lider di PDR a splica.

Por cierto, el a bay busca e "Memorie van Toelichting" di e vergunnings verordening di 1939 cu ta prome cu nos Statuut mes, pero e no por a hay'e, pasobra e ta un ley cu a wordo copia di tempo di Antias y Parlamento di Aruba nunca a yega di debati pa incorpora of introduci e vergunnings verordening aki.

E ta kere cu Gobierno mester busca un rato rib'e website di Parlamento, e "Mededingings Verordening" y wak articulo 2.8, inciso C, unda tin un prohibicion un poco mas eficiente cu si ta diseña pa 'deal' cu un desbalansa di e mercado, cu ta bon pensa, no ta impacta y no ta contra nos Constitucion.
Sr. Bikker a haci e remarca tambe cu AHATA a caba di conclui cu e hotel di mas grandi cu ta paga mas 'room tax' pa Gobierno ta Rio y nan ta All Inclusive, p'esey e no ta compronde pakico e ley nobo cu ta contra nos Constitucion.

Sospechoso relaciona cu kiebro y ladornicia a keda deteni na Caya France Bloem

DEN ultimo tempo, comunidad di Aruba a conoce varios caso di ladronicia, cual ta bou investigacion di Recherche. Fiscal di Ministerio Publico a duna ordo na Cuerpo Policial pa persigui y detene tur sospechoso envolvi den e ladronicianan aki.

Dialuna mainta, unidad di K-9 a presenta na un adres den Caya France Bloem na Jaburibari.
Kinan a detene e sospechoso J. Maduro di 25 aña, kende tabata ser busca pa kiebro y ladronicia.
E sospechoso Maduro no a resisti su detencion y a coopera. El a wordo transporta pa Warda di Polis, unda el a keda interoga pa Recherche y presenta dilanti un Fiscal.

Renobacion di bario monumental y historico di Rancho ta cuminsa conectando e cu Centro di Ciudad

PROME Minister Mike Eman y su colega Minister Benny Sevinger encarga cu asuntonan di infrastructura a trata e tema di renobacion durante e conferencia di prensa semanal dialuna mainta na Bestuurskantoor. Despues di e prome fase di renobacion di centro di ciudad, ta ehecutando fasenan 2 y 3, cu ta expande rib'e trabounan haci durante e prome fase.

Den e fasenan aki, e areanan cu ta conecta cu centro di ciudad ta bay wordo renoba. Renobacion di Rancho ta e siguiente proyecto cu ta cuminsa.

“Nos a traha hopi duro pa crea un conexion entre nos waf, Rancho Plaza y hunto cu esey Schelpstraat y tur e cayanan cu ta trece nos na renobacion di centro di ciudad. Hunto cu esaki nos tin e bario monumental y historico di Rancho.Ranchostraat ta un caya hopi conoci pa esaki, edificionan monumental y historico cu durante añanan a conoce hopi deterioro. Hopi di e edificionan aki ta monumento cu mester atende cu nan. Un area cu ta hopi cerca di curason di nos Minister di Infastructura cu su lombrishi ta dera eynan.”

Minister Eman a papia di e forma con ta trahando a base di un sistema integral, unda cu e areanan di centro di ciudad ta conecta cu areanan den cercania, manera Rancho.“Manera nos a bisa semper, no tabata solamente e Caya Grandi. Pero si nos cuminsa for di e renobacion di Bestuurskantoor, e Linear Park, tin henter e area di Centro Historico, unda a drecha tur e edificionan historico rond di Bestuurskantoor, Plaza Padu cu ta trahando riba dj'e aworaki.N'e momentonan aki nos ta trahando riba restauracion di edificio di Algemene Rekenkamer, unda antes tabata Juliana School y Biblioteca Nacional.

Caya Caya G.F. (Betico) Croes, cu tambe a conoce un renobacion grandi, den Emanstraat tin renobacion di edificio di Corte, Watertoren, diferente edificio particular tambe a wordo renoba y pronto ta bay drecha e edificio di ex-Voogdijraad cu hopi antes tabata oficina di Censo y Eilandsraad unda cu nos prome eilandsraad a sinta den añanan 1950”, Prome Minister a duna di conoce.

E ex-edificio di Voogdijraad a wordo traspasa pa Renobacion Aruba NV y den e siguiente lunanan e edificio ey ta bay wordo restaura y renoba. Patras di Corte, La Salle College, Dominicus College y henter e area di Companashi y Socotoro a conoce hopi renobacion. Un poco mas pabou ta drenta den e area di Madiki, unda cu Gobierno a haci hopi trabou.

“Awo ta bay conecta esaki cu e trabou cu nos ta bay haci den Rancho, Driemasterstraat, creando asina un circulo completo di centro di ciudad. Pero tambe e bario- y e scolnan cu ta acopla na e centro di ciudad y espacionan publico”, segun e prome mandatario.

Prome Minister a bisa cu nunca e ta cansa di bisa cu espacionan publico ta un di e inversionnan di mas bunita cu un pais por haci pa su hendenan y nan futuro.

Hopi no ta realisa cu pa recreacion, no ta tur hende tin e entrada pa por bishita paisnan den exterior, of otro luganan di recreo hopi costoso.

“Pero ora cu bo crea un espacio publico atractivo manera Linear Park, unda cu bo ta mira tres generacion di famia ta cana, e ta un placer grandi. Bo ta realisa con importante ta pa bo tin parkenan, pa tin luganan di cana, luganan di sosega, luganan di intercambio cualnan ta importante pa mehora e calidad di bida di bo hendenan, cual vision ta parti escencial di su totalidad”, el a expresa.

Otro aspecto cu a bini dilanti, ora cu a papia di renobacion cu ta bay haci den Rancho ta e kioskonan di Paardenbaai Plaza, cual Plaza ta practicamente cla. E kioskonan nobo ta hopi bunita y esnan cu tabata banda di e parada di bus lo muda p'e kioskonan nobo.

E parti cu lo keda bashi lo wordo integra den e totalidad di e desaroyo cu ta tumando luga na Rancho Plaza.

Renobacion di infrastructura di Aruba ta sigui den tur skina di nos isla

Ta bay cuminsa cu fase 4, 5 y 6 di Linear Park cu ta bay conecta infrastructura existente na area di High Rise Hotels

MINISTER Benny Sevinger a enfatisa durante conferencia di prensa teni dialuna mainta con e cartera di Infrastructura ta e liña esencial cu ta pasa den tur otro departamento manera Turismo, Deporte, Educacion y tambe Salud.

E conexion aki ta visibel sigur den proyectonan manera Linear Park cu ademas di a mehora e prome impresion di e turista, a haya un acogida grandi di parti di pueblo pa ta mas activo na aire liber. E resultado aki ta cuadra cu vision cu Gabinete Mike Eman a pone su dilanti for di comienso y ta uno cu ta bay sigui riba dj'e mirando e reaccion positivo di e ciudadano.

Minister Sevinger a splica cu e infrastructura di antes cu tabata conoce importancia pa auto so ta keda pa pasado y nos ta kere cu mester duna mes tanto importancia n'e persona y espacio di recreacion publico.
"Antes tabata construi un caminda y nos ta lubida riba acera of e ta bin despues di 40 aña of no ta bin nunca; y hende tabata sali di nan cas, trapa riba santo, pero auto si ta core riba asfalt.
Esey ta un cambio importante den mentalidad", el a bisa.

Green Corridor ta bay trece San Nicolas mas cerca di Playa, trece cu ne un alivio pa e fluho di trafico pisa cu ta move entre ambos ciudad, pero tambe ta bay trece un desaroyo di areanan publico y un desaroyo economico.
Na su bes, Green Corridor ta wordo conecta cu Linear Park na altura di aeropuerto y dj'ey ta sigui.

"Linear Park ta un di e proyectonan cu mas nos ta keda stress cu ta importante pa nos pais. Si ta mira tur atardi cuanto hende ta uza Linear Park, nos mester sigui cu ne," asina Minister Sevinger a comenta.

Den e proyecto di Watty Vos Boulevard, cu por cierto ta bay cuminsa prome cu fin di aña, tin e fasenan 4, 5 y 6 di Linear Park cu ta sali for di e crusada di Fatum y ta bay te banda di e hotelnan Phoenix y Riu pa conecta cu e zona di High Rise.
Den su ultimo fase, Linear Park ta conecta e area di hotel te na faro California y e beachnan di e area.

"Esaki ta importante pa e desaroyo fisico y di salud di nos hendenan. Gobierno ta mira cu si ta construi algo, hendenan ta us'e y den esey ta trahando y sigui traha riba dj'e," e titular di Infrastructura a bisa.

Di e manera aki e banda zuid di nos isla cual ta esun mas habita y concentra den actividad comercial, ta bay conoce for di Colony, pasando dor di waf di carga na Barcadera, Aeropuerto, centro di ciudad, hotelnan y te na Westpunt, e camindanan y espacionan publico cu ta bay percura pa un miho funcion di tur sector di nos sociedad y tambe un miho calidad di bida p'e ciudadano.

Intento di robo di cabel di aluminio

WEB Aruba NV ta pidi pa notifica iregularidad na red di coriente den vecindario di Pos Chikito, Savaneta y San Nicolas







WEB Aruba NV ta haci un apelacion na comunidad di Pos Chikito, Savaneta y San Nicolas pa notifica ora ripara algun iregularidad cu cabel di coriente den e trayecto di Santo Largo te cu e substacion di coriente na San Nicolas. T'asina cu actualmente WEB ta encontra contratiempo den reemplaso di e red di cabel di coriente cu ta core di Balashi pa Refineria. Siman pasa a descubri cu desconocinan a corta e cabelnan di aluminio canto di e trayecto. Ta sospecha cu personanan kier a horta pidanan di e cabel, pero no a logra esaki.

WEB Aruba NV actualmente ta traha riba un proyecto pa reemplasa e red di cabel di coriente cu ta core di WEB na Balashi pa refineria Valero.
E red di cabel ta di aluminio y ta suministra coriente na districto San Nicolas, refineria y windpark Vader Piet y pues ta un red di suma importancia p'e barionan menciona. E cabelnan aki ta di aluminio y por wordo utilisa solamente dor di companianan di utilidad.

WEB ta haci un apelacion na habitantenan pa notifica WEB Aruba NV en caso cu ripara algun iregularidad na sitionan. Por yama Call Center di WEB na tel. 525-4200 durante ora di trabou, pero tambe central di WEB na 525-4600 despues di ora di trabou.

Parlamentario Desiree de Sousa-Croes:

E DIFERENCIA entre "samenlevingscontract", "geregistreerd partnerschap" y "openstelling huwelijk"

"**DEN** e dianan aki, e discusion a cuminsa riba un posibel cambio den ley unda lo por introduci e, na Hulandes yama Geregistreerd Partnerschap, y cu na Papiamento lo por wordo traduci como 'union civil' of un registracion huridico di pareha. Parce cu pueblo falta basta informacion di kico un union civil ta encera y kico esaki por significa pa Aruba. Cu e articulo aki, mi lo kier purba splica e diferencia entre un contrato di convivencia, e union civil of matrimonio igualitario", Parlamentario de Sousa-Croes ta splica.

"Aruba conoce di basta aña caba un 'samenlevingscontract' unda parehanan heterosexual of homosexual por regla nan relacion na notario. Den un contrato di convivencia, por regla cua bon ta di ken, p. e. esun ta doño di e cama y e otro di e flatscreen.
Varios pareha homosexual cu no tin otro manera pa regla nan asuntonan huridico, ta scoge pa regla por lo menos e minimo aki den un contrato di convivencia. Ta obvio cu un contrato di convivencia no ta brinda suficiente siguridad huridico na e pareha", segun e Parlamentario.

"Un union civil contrario na un contrato di convivencia, ta regla tur asunto huridico p'e pareha. Tur loke ta bienes, loke ta derechonan, y loke ta obligacionnan di e pareha lo keda acorda den presencia di un notario.
Esaki lo trece cu ne - den esencia - no lo tin diferencia di consequencia entre un matrimonio y un union civil. Solamente cu esaki no lo pasa na edificio di Censo, sino na oficina di un notario.
Na paisnan cu tin e posiblidad pa regla un union civil entre pareha, parehanan ta celebra nan union cerca e notario den presencia di famia y amigo.
Tanto parehanan heterosexual, como parehanan homosexual por bin na remarke pa cera un union civil", Parlamentario de Sousa-Croes ta sigui splica.

"Matrimonio igualitario, of 'openstelling huwelijk', ta significa cu no lo tin restrincion di sexo pa contrae matrimonio, pues no ta homber cu muher so por casa, pero muher cu muher y homber cu homber tambe.
Varios pais na mundo cu ta basta Catolico y/ of Cristian e. o. Mexico, Argentina y Spaña a habri e institucion di matrimonio y haci'e igual pa heterosexual y homosexual.

Awo aki na Parlamento di Aruba, mi tin un amienda (un peticion di cambio di ley) pendiente pa introduci union civil den nos codigo civil. Solamente cu un mayoria di minimo 11 Parlamentario por haci posibel cu union civil por bira posibel na Aruba tambe", Parlamenrio Desiree de Sousa-Croes a declara.



Parlamentario Desiree de Sousa-Croes:

E palabranan di Papa Fransisco ta uni en bes di dividi!

"**SIMAN** pasa, dia 27 di juni, Papa Fransisco den avion bek for di Armenia, a tuma e oportunidad pa papia un rato cu reporteronan.
Papa Fransisco a bisa cu Iglesia Catolico mester pidi despensa na e comunidad LGBT, muher y muchanan ya cu sigun e propio pontifice iglesia Catolico a marginalisa. Di biaha for di hopi organisacionnan LGBT mundial, y mi mes persona den tur humildad, a expresa palabranan di elogio p'e posicion humano aki y nos a tuma e despensa aki imediantamente ya cu e ta sali di un curason bunita", segun Parlamentario de Sousa-Croes.

"P'esey mes ta hopi lastima cu - sigur mirando e hecho cu Iglesia Catolico ta perdiendo fielnan - cu e posicion tuma aki na Aruba den fin di siman, ta parce di kier trece solamente polarisacion y division entre personanan den nos comunidad. Un banda e Catolico fiel cu kier sigui e mandamentonan Catolico y instruccionnan directo di nan pastor cu hopi ta admira, y di otro banda tin e miembronan di comunidad LGBT cu ta wordo ofendi y ta sinti su mes exclui", e Parlamentario ta bisa.

"Contrario na loke meneer pastor y porta mas persona ta pensa, no t'asina cu personanan LGBT ta scoge pa un bida diferente y asina expone nan mes na discrimacion, odio y violencia.
Un peliger grandi di un posicion asina fuerte di Iglesia Catolico aki na Aruba ta cu lo core cu persona LGBT como miembro di Iglesia Catolico, lo desencurasha hobennan LGBT pa bira miembro di Iglesia Catolico y lo hinca famia y amigo den un dilema innecesario y inhusto unda ta parce cu ta pidi matornan pa scoge entre amor pa nan yiunan of ta un bon Catolico.

Mi no ta un experto den Bijbel, ni ta pretende di conoce tur siñansa, pero mi ta kere si cu Dios, y Su Yiu Hesus ta igual na AMOR y nunca por aproba odio, division of exclusion", ta locual Parlamentario Desiree de Sousa-Croes a expresa.



Dangui Oduber di Partido MEP:

Cuanto sentencia mas mester tin contra Benny Sevinger pa e por entrega su retiro!

“**MINISTER** Benny Sevinger no tin ni 1, ni 2, ni 3, pero un cantidad di sentencia di Hues caba den su contra. Den 2 sentencia, Hues a bisa Benny Sevinger cu e ta zaag na e wortelnan di nos estado di derecho”, segun Dangui Oduber.

“Benny Sevinger a conberti su mes den un Minister cu no ta respeta maneho, no ta respeta ley y no ta respeta sentencia di Hues, corda p’e respeta opinion di pueblo.Tin tur indicacion cu e ta haci practicanan straño pa enrikece su mes y su maneho ta ilustra esaki hopi cla. Tur e hendenan cu yega na dj’e ta haya tereno, tur ta haya permiso di estadia y tur ta haya kico nan pidi contra tur regla cu ta existi rib’e pais aki. Nos mester para keto un rato y puntra nos mes cuanto supermercado tin rib’e pais aki, cuanto cas a wordo cumpra y a pidi Benny Sevinger un cambio di bestemming pa conberti esakinan den supermercado”, Dangui Oduber a duna di conoce.

“Recientemente, Benny Sevinger a bolbe perde un caso den corte contra e compania Bouldin & Lawson.

E grupo aki a presenta un proyecto pa soluciona e problemanan di desperdicio na dump y nan a wordo boycotea pa Benny Sevinger.

Nan a lanta un caso den corte y Hues a dicta cu Benny Sevinger a haci su mes culpabel di negligecia y a dicta na fabor di e compania Bouldin & Lawson.

No solamente Benny Sevinger a costa e pais aki 27 miyon florin, pasobra deliberadamente a boycotea e proyecto di dump, sino awo cu e compania a gana e caso nan ta pidi un daño y perhuicio di 2 miyon florin.

A wordo proba cu Benny Sevinger por wordo teni personalmente responsabel p’e daño financiero cu el a causa pais Aruba y ta esun mester paga esaki. No por t’asina cu su decisionan ta perhudica henter un pais y henter un pueblo tin cu paga nan anto e mes no ta wordo teni personalmente responsabel p’e daño cu el a causa”, Dangui Oduber ta splica.

“Banda di e sentencia aki tin un otro caso tambe cu Benny Sevinger a bolbe perde den corte contra un grupo di inversionista. E grupo a bin cu un desaroyo di un condominium y esaki tabata situa den zona berde.

Benny Sevinger tabata bon na altura di esaki y e mas cu tur otro hende, mester por sa mihor cu mester respeta e ROP (ruimtelijke ontwikkelingsplan) y no por duna tereno pa contruccion comercial den zona berde.

Un biaha mas e Minister aki a demostra incapaz y ta actua contra tur regla y no ta tene su mes na su propio maneho. Tur e añanan aki Benny Sevinger no a cambia e ROP kiermen e mes ta viola su propio maneho.

Con un hende asina ainda tin e pudor di keda como Minister, mi no sa. Un cos ta ta sigur, Benny ta keda pa sirbi su propio interes, interes di su cartera, pa benta di permiso sigui y pa benta di tereno sigui.

Den un proceso normal un Minister manera Benny Sevinger, e lo mester a entrega su retiro masha dia caba. E ta haciendo hopi daño na nos pais y a costa nos pais hopi placa!”, segun Dangui Oduber.

VanEps Kunneman VanDoorne ta nombra Tom Peeters como partner

DESDE 1 di juli, a nombra abogado di inmobilario Tom Peeters como partner na VanEps Kunneman VanDoorne.
Na 2013, Tom a drenta den servicio na e oficina Caribense-Hulandes y for di e momento ey e ta maneha e establecimento na Boneiro.
Bou di su cuido e establecimento ey a crece poco poco y a logra adkeri un posicion fiho como lider di mercado rib'e isla, cu clientenan manera Gobierno (di Reino), companianan di utilidad, Aeropuerto y varios hotel internacional.

Pa esaki Tom, for di su binida den Caribe a inverti hopi den conocemento y bista di sector empresarial na Boneiro y otro islanan Caribense-Hulandes.
E ta publica regularmente, e ta duna training y seminario y e ta miembro di directiva y comisario tambe di diferente organisacion, manera BONHATA (e organisacion di interes pa turismo na Boneiro).

Riba 7 di juli, Tom lo duna un seminario tocante tenemento di destaho y contratacion na Corsou cu e lo ripiti na Sint Maarten den e luna siguiente. Tambe el a sostene e ehecutabilidad practico di e Ley di Electricidad y awa di bebe di islanan BES cu finalmente a keda introduci entrante 1 di juli, loke a pone cu a adapta esaki riba puntonan importante.

Tom ta un abogado di inmobilario experencia y specialisa cu experticia special den sector di energia tradicional y duradero. Cu su base como ingeniero e ta duna conseho di forma pragmatico den desaroyo di proyecto y contratacion y e ta litiga den casonan di construccion y conflicto tocante planificacion urbano y medioambiente. Tom a finalisa un estudio como abogado di casacion tambe.
Prome cu su binida den Caribe na 2013, el a traha pa oficinanan di abogado internacional y e tabata director di un oficina di conseho huridico. Tambe e tabatin rolnan di consehero tecnico y huridico na Marina Real.

Tom ta reacciona di e siguiente manera:
“Mi ta contento y orguyoso di por forma parti di e team (di partner) di VanEps Kunneman VanDoorne y cu mi por ta envolvi den e desaroyonan desafiante di inmobilario den Caribe. Crecemento di nos oficina na Boneiro ta para como simbolo p'e actividad aumenta rib'e isla aki caminda e necesidad pa conseho practico utilizabel y creativo ta aumenta.”

Managing partner, Focco Lunsingh Scheurleer ta añadi:
“Nos oficina tin establecimento riba tur isla y ta inverti den conocemento y involvimento local. Mas y mas islanan BES ta haya nan mes regulacionnan. Integracion local di esaki ta duna un dinamica nobo. Esaki ta exigi conseho cu comprension pa circunstancianan local.
Ultimo añanan nos a demostra di ta capas pa anticipa y conseha den esaki tambe y Tom tabatin un papel importante den esaki, banda di su papel como manager di establecimento na Boneiro.”



Cabesante di St. Augustinus College ta contento cu tur cos ta cla pa muda bek pa nan scol



ST. AUGUSTINUS College pa hopi aña no a haya un renobacion manera mester ta, y e scol tabata den un estado di deterioro.

Actualmente, despues di un renobacion completo y ampliacion di e scol, e cabesante y su team ta cla pa cuminsa muda bek pa habri aña escolar 2016/2017 den nan mesun edificio.

Cabesante di e scol, Maribel Lampe a bishita e scol recientemente hunto cu Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar, unda cu nan por a mira cu ta algun detaye so tabata falta pa e trabao keda cla.Sra. Lampe a bisa cu e ta hopi contento pa su alumnonan, pero mas ainda p'e docentenan cu a carga enseñansa n'e scol durante di tur e añanan cu e scol tabata den un situacion fastioso. El a agrega cu nan tabatin pasenshi, y cu nan ta bay ta satisfecho cu e cambionan cu nan ta bay topa cu ne awo.



A topa cu poco contratiempo durante di e renobacion di St. Augustinus College na San Nicolas. Pero despues di resolve e retonan un pa un a yega na un producto final hopi bunita y e scol tin diferente detayenan moderno, manera facilidadnan cu ta adapta na alumnonan cu un problema di mobilidad. Di berdad un scol cu tur hende por ta hopi contento cu ne y orguyoso di dj'e.



Segun sr. Rene Herde' di Partido AVP:

Nos tur...henter Aruba semper mester sali gana!

"E DECISIONNAN cu Gobierno y Parlamento di AVP a tuma den e ultimo shete aña a bira temanan di debate publico grandi. AVP a bisa semper cu e reforma di finansa publico tin cu sosode pa sigura stabilidad financiero di nos pais, pa sigura cu Gobierno por stimula economia ora mester y yuda esnan den necesidad ora nan mes no por. E moda cu Gobierno y Parlamento di AVP a haci e reforma a haya hopi critica.

Na Aruba, e critica di oposicion tabata cu Gobierno ta crea debe na proyectonan innecesario. Oposicion semper tabata kier pa Gobierno corta gasto y hasta kita hende di trabou si mester. Na Hulanda, e critica tabata cu Gobierno di AVP no ta corta gasto suficiente y cu mester a tuma medida estilo MEP. Awo, apenas algun aña despues, tur hende ta wak cu Gobierno no a gasta placa na cosnan innecesario. Gobierno a uza placa di pueblo pa mehora infrastructura di nos pais pa stimula economia y crea mas cupo di trabou. Y el a funciona!", segun sr. Rene Herde'.

"Gobierno di AVP a rescata dos fondo di pensioen cu awe tin cobertura completo, sin corta den pensioen di mas cu 20 mil pensionado. Awe nos ta wak cu Gobierno di Aruba no a crea debe sin mas, pero a inverti den drecha barionan, drecha mas scol cu nunca prome, traha un hospital nobo, traha un caminda sigur y mas atractivo entre San Nicolas y Playa ("Green Corridor"), drecha wafnan y mehora forsa di compra di tur trahado di Gobierno, maestronan di scol y trahadornan den sector priva y pensionadonan...tur cu placa di pueblo y sin tuma medida estilo MEP! Nos tur...henter Aruba a sali gana di e reforma financiero", segun e lider di fraccion di AVP.

Refineria

"E re-apertura di e refineria cu masha hopi hende a kere cu no lo por sosode y cu oposicion a spera cu no lo a sosode pa por haci politica cu ne, awo ta bay sosode. E lo crea mas trabou, stimula economia y duna mas entrada na nos pais. Nos tur...henter Aruba lo sali gana di e re-apertura di e refineria.

Regulacion di All Inclusive

E ley di regulacion di hotelnan All Inclusive tin cu sosode. No pa stroba niun hotel di haci negoshi. Pero pa sigura cu tur hende y tur compania na Aruba ta sigui participa den turismo y sigui beneficia di e industria di turismo. Nos tur...henter Aruba lo sali gana di e regulacion positivo di hotelnan All Inclusive.

Asina ta bira mas cla cada dia, cu e maneho di AVP riba tur tereno tin un set di meta comun cu ta caracterisa e maneho di e partido berde. Esta cu nos tur...henter Aruba semper mester sali gana di tur loke AVP dicidi y scoge pa haci. E liña berde di cu interes di henter pueblo semper ta na prome luga, ta mas cla cu nunca!", lider di fraccion di AVP, sr. Rene Herde' a duna di conoce.



Polis ta detene dos hoben cu saconan di marihuana den nan poder

WILLEMSTAD - Dialuna 4 di juli 2016, alrededor di 12'or di merdia, un unidad di Team di Mantencion di Ordo Publico tabata patruya den area di Soto.

Yegando un mini market, nan a mira dos hoben. Na momento cu e hobennan a nota presencia di Polis, nan a cuminsa actua di un forma sospechoso y a purba sconde algo tras di un cashi di hero. Mesora e agentenan a tene un control rib'e sospechosonan.

Durante di e control, a haya saconan di plastic cu ta contene cantidad di marihuana di ambos sospechoso. A detene e hobennan M.M.A. di 15 aña y C.C.G di 19 aña, ambos naci na Corsou.
A confisca e droganan y a presenta ambos sospechoso dilanti di un Fiscal Auxiliar, cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Minister Paul Croes a topa cu homologo di Corsou sra. Rutmilda Larmonie-Cecilia



DURANTE su bishita oficial na Corsou, Minister di Asuntonan Social y Trabou a topa cu su colega di Desaroyo Social, Trabou y Bienestar, sra. Rutmilda Larmonie-Cecilia pa discuti riba varios punto di interes entre e dos pais bisiña.

Algun punto cu nan a discuti ta e leynan laboral unda cu Minister Croes ta preparando e ley di ARBO pa Aruba y tambe maneho di e mercado laboral.Paisnan chikito hopi bes ta confronta e mesun retonan y ta importante pa comparti experiencia. Ministernan ta kere cu e reunionnan bilateral asina aki ta contribui na mas acuerdo di cooperacion.

Un topico cu tambe a keda discuti ta e maneho pa apoya esnan cu limitacion rib'e mercado laboral. Participacion y integracion ta keda meta di Ministernan di Asunto Social di ambos pais. Pa Minister Paul Croes e ta sigur un honor pa por a topa cu su homologo na Corsou.

Minister Croes a comparti tambe cu Minister Larmonie-Cecilia e proyecto y maneho 'Ban Traha' pa apoya esnan den Bijstand pa yega na un empleo. Na Corsou tin rond di 6.000 persona den Bijstand. Pa Aruba e cifra aki ta 2.500. Y ta importante pa comparti ideanan con pa sigui motiva mas hende posibel pa yega na un empleo structural.

Hopi topico di interesante a keda discuti durante e encuentro cu a dura algun ora entre e dos mandatario.



Minister Paul Croes a haya presentacion di *'1000 Hoben na Trabou'*

COMO parti di su bishita di trabou na Corsou y durante encuentro cu Minister di Desaroyo Social, Trabou y Bienestar, sra. Rutmilda Larmonie-Cecilia, Minister Paul Croes a haya un presentacion di e proyecto '1000 Hoben na Trabou.'
Den un encuentro cu e Secretario General sr. Roy Martina, Minister Croes a haya un impresion di e setup, e desaroyo y a retonan den un proyecto importante asina.

Desempleo bou di hubentud ta keda un reto pa tur e islanan y sigur pa Corsou. Desempleo bou di hubentud ta na un nivel di 37% na nos isla ruman y e proyecto aki a wordo prepara specialmente pa combati e desempleo bou di hobennan entre 18 y 30 aña. '1000 Hoben na Trabou' ta andando y ta dunando resultado.

Minister Paul Croes ta kere cu e tipo di programa nan aki ta yuda sigur pa apoya hobennan na trabou.
Desempleo bou di hubentud na Aruba a conoce un cada caida di 5 porciento entre 2014 y 2015. Pa continua cu e tendencia di caida aki, Minister Paul Croes ta bay studia e forma con pa adapta e proyecto aki y implement'e na Aruba.

"Loke ta mas importante den e trayecto aki ta e preparacion social cu e hobennan ta ricibi pa ta miho prepara na momento di subi mercado laboral", Minister Croes a comenta despues di e reunion sosteni cu su homologo na Corsou.



Pa un Aruba mas limpi y medio ambiente sano

Grupo di Polis ta presenta proyecto "autowrakken"



BOU guia di Scol pa Polis, un grupo di Agent Eerste Klasse durante di nan stage di shete siman ta trahando duro pa ruim op mas tanto "autowrak" posibel. Un "autowrak" ta un auto bieu y/of kibra cu ta para pa algun tempo. E doñonan mes hopi biaha no sa kico pa haci cu nan, pero entretanto e structura ta forma problemanan pa medio ambiente y frecuentemente ta afecta e ambiente di biba den e vecindario.

E team trahando rib'e proyecto aki ta consisti di Javier Gonzalez, Joshua Kelkboom, Kendrick Werleman y Chari Maduro. E lider di e grupo ta Elvis Perez.

E agentenan a logra haya Papito Towing pa asisti nan cu e transportacion di e autonan. E autonan ta wordo hiba pa Daltra, cual t'e unico compania cu tin actividadnan pa recicla auto na Aruba. Tur e servicionan aki ta gratis p'e ciudadano, danki n'e coordinacion di parti di Cuerpo Policial y colaboracion di parti di e companianan envolvi.



E team di Polisnan hoben a dicidi cu nan proyecto pa no concentra riba un area so, pero pa tuma ful Aruba como nan teritorio, como cu autonan bieu y/of kibra para banda di caminda of riba un tereno por bira criadero pa sangura y otro insecto y bestianan no desea, cu por transmiti malesa y/of causa hopi molester. E ta un situacion malo tanto pa medio ambiente y naturalesa, como pa e ser humano.

Nan meta ta pa conscientisa comunidad cu tin alternativanan pa deshaci di "autowrakken" y promove miho salud y miho ambiente den barionan rond Aruba.





Haciendo uzo di fondo di Hulanda

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta desea exito na 9 becado

Nan lo atende varios “Summer Programs”

MINISTERIO di Enseñansa a presenta un proyecto di “beca” algun siman pasa, pa cual a invita studiantenan di Universidad di Aruba pa aplica pa ricibi Afl. 4500 pa sigui un “Summer Program” den exterior.
E studiantenan mester a aplica y pasa un evaluacion na Universidad di Aruba mes, unda cu e instituto di enseñansa superior a keda encarga dor di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar cu e seleccion di e becadonan.

Prome cu nan salida pa Hulanda, e becadonan tabatin un encuentro cu e mandatario. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa cu a palabra cu nan cu ora nan bolbe Aruba lo organisa un ocasion pa nan comparti nan experiencia den un presentacion na otro studiantenan. Durante di e encuentro prome cu nan biahe na a papia cu e mandatario tocante di e programanan cu nan ta bay sigui y di e ciudad unda nan ta bay.
E Minister a indica cu den mundo di enseñansa na nivel superior hopi di e institucionnan no ta cera durante di e lunanan di vakantie di zomer y ta scoge pa ofrece diferente curso special di dos siman of mas largo.

Tabatin hopi interes p’e becanan y Minister Hooyboer-Winklaar ta encurasha otro studiantenan pa cuminsa sondea nan opcionnan y oportunidadnan pa otro aña como cu Gobierno lo ofrece e becanan aki atrobe pa na final di e aña academico 2016/2017.

E situacion aki ta beneficioso p’e studiante di Aruba, kende por haci bon uzo di e oportunidad pa siña algo nobo of algo adicional den un ambiente academico den exterior.

Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu e studiantenan ta bayendo diferente ciudad na Hulanda, incluyendo Maastricht, Utrecht y Den Haag.

“E meta di esaki ta pa crea un experiencia internacional pa un studiante di Aruba.
Aunke e studiante a scoge pa studia na Aruba no kiermen cu e no por participa y experencia un curso internacional”, e titular di Enseñansa a duna di conoce.

E Minister a conclui bisando cu lo kier wak mas beurs y programa di intercambio (“exchange programs”) p’asina sigui expande rib’e tipo di oportunidadnan aki unda cu e studiante di Aruba toch tin un conexion internacional cu ta yuda enrikece su experiencia total di su estudio.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar contento di anuncia:

E aña aki mas studiante lo por participa na *"Academic Foundation Year"*

MINISTER Michelle Hooyboer-Winklaar ta anuncia cu dor di interes grandi di studiantenan, cu Ministerio di Enseñansa a pone fondonan adicional disponibel pa amplia e cantidad di cupo p'e programa "Academic Foundation Year" na Universidad di Aruba.

E titular di enseñansa ta contento di anuncia cu a yega na un acuerdo cu Universidad pa redobla e capacidad di e programa. E fondonan adicional a crea e posibilidad pa un total di 80 studiante por participa na "Academic Foundation Year" pa aña academico 2016-2017.

Na comienso di aña 2016, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia oficialmente e introduccion di e programa "Academic Foundation Year" na Universidad di Aruba.
E cantidad di cupo pa studiantenan tabata poni inicialmente na un maximo di 40 studiante, pero for di inicio studiantenan a mustra un interes hopi grandi pa participa na e programa aki.
Despues di e "Open House" di Universidad na April y e start di temporada di aplicacion por a tuma nota cu studiante a aplica masalmente pa participa na e programa y den cuestion di dia ya a surpasa e cantidad maximo cu a wordo programa.

A base di e interes grandi aki for di studiantenan cu a aplica Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a comunica cu Universidad di Aruba pa hunto explora e posibilidad nan pa amplia e cantidad di cupo p'e Academic Foundation Year.

E punto di salida di e titular di enseñansa ta cu nos mester brinda studiantenan cu a mustra e interes e oportunidad pa participa.

"Ta nos deber y responsabilidad pa crea e condicionnan necesario pa un grupo mas grandi di studiante tin acceso na e programa aki.
Pa selecta of nenga un grupo grandi di studiante sin mas no ta un opcion y p'esey nos a boga pa sigura entrada pa mas studiante mirando cu e demanda p'esaki ta mustra e necesidad," Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

Minister Hooyboer-Winklaar a compromete pa pone fondonan adicional disponibel pa Universidad p'asina por amplia e cantidad di cuponan p'e Academic Foundation Year.

E Proyecto "Academic Foundation Year" ta encera e desaroyo y introduccion di un programa preparatorio na nivel academico pa tur studiante cu tin e necesidad di un miho orientacion y preparacion prome cu inicia nan estudio den enseñansa superior.
E programa aki ta full-time, tin un duracion di un aña y ta consisti di '60 credits'.
E programa ta basa riba tres pilar importante, cu ta idioma, orientacion academico y profesional, y desaroyo di competencianan academico. E programa lo enfoca riba diferente idioma, dependiendo di e escogencia di e studiante.

E "Academic Foundation Year" ta un iniciativa di Universidad di Aruba hunto cu Ministerio di Enseñansa di Aruba y cu sosten financiero di Ministerio di Enseñansa di Hulanda.
E programa ta enfoca riba studiantenan cu a finalisa HAVO, VWO of MBO y lo wordo ofreci anualmente na tur studiante interesa pa sigui e programa aki.

Minister Hooyboer-Winklaar ta masha contento cu e proyecto aki a bira realidad mirando cu e titular di enseñansa ta convenci cu e programa aki lo por contribui na un miho conexion y miho rendimento den enseñansa superior.
Minister Hooyboer ta indica cu ta constata cu tin hopi factor cu ta stroba nos studiantenan ta exitoso den nan estudio y un di nan sigur ta e parti di preparacion y orientacion academico.

Tin hopi studiante cu tin duda den kico nan bay studia y/of no ta sinti nan mes cla pa tuma e stap pa sigui den enseñansa superior. Minister Hooyboer-Winklaar ta kere cu e programa aki lo facilita e hobennan cu e guia, conocemento y competencianan necesario pa nan haci e stap mas sigur pa un estudio avansa.

Minister Hooyboer-Winklaar ta gradici Universidad di Aruba pa tur nan esfuerso pa por haci e ahustacionnan necesario posibel y pa pone e interes di nos studiante na prome luga.
Tur studiante cu ya a aplica y cu ta rib'e lista di espera por tuma contacto cu Universidad di Aruba pa ricibi confirmacion di nan participacion.
Minister Hooyboer-Winklaar kier a desea tur e studiantenan hopi exito cu e programa y ta spera cu nan saca lo maximo di e experencia aki.

“Prome Minister Eman a hunga un rol esencial den e bon relacion entre Aruba y Colombia”

Embahador Hulandes pa Colombia Robert van Embden ta bandona su post pa bay Algeria

EMBAHADOR Robert van Embden ta despedi di su post na Colombia y ta sigui pa Algeria, unda e ta bay ta staciona p'e siguiente cuatro añanan.
El a haci un bishita di despedida cerca Prome Minister Eman.
Sr. van Emden ta wak bek riba un periodo agradabel y positivo di cooperacion cu Prome Minister Eman, kende el a conoce na 2012.

Desde e tempo ey pa awo e embahador tabata hopi biaha na Aruba y asina e relacion entre e y Prome Minister a intensiva.
“Aruba ta hopi importante si wak e relacion cu tin entre Reino y Colombia. Dor cu nos ta funciona na Colombia como henter Reino Hulandes, esaki tin un balor adicional importante pa tur e cuatro paisnan cu ta parti di Reino Hulandes.”

Van Embden a splica cu den e ultimo añanan e relacion entre Reino y Colombia a wordo amplia y fortifica. Turismo di Colombia pa Aruba ta creciendo.

Un punto hopi esencial ta e hecho cu Aruba ta funciona como un hub pa companianan cu for di Aruba ta drenta e mercado Latino-Americano.
Esakinan ta companianan cu desde Aruba ta haci negoshi cu Colombia, pa un parti nan ta haci esaki tambe via ‘Holland House’ na Bogota na unda tambe companianan di Aruba ta participa.”

companianan cu ta funciona desde Bogota y cu ta interesa den haci negoshi cu Aruba. Esey ta e companianan ‘hub’, entre nan companianan di Colombia tambe cu kier haci negoshi cu Aruba.”

Sr. van Embden ta haya cu TNO Caribe cu tin su base na Aruba ta un bon ehempel con un compania Hulandes ta funciona den e mercado Latino-Americano.
TNO ta bezig cu proyectonan riba tereno di innovacion - p. e. energia - den varios parti di Colombia.

E embahador Hulandes tin palabranan di aprecio p'e iniciativa di Prome Minister cu ta TEDx Aruba.
“E enfoke di Aruba pa loke ta sostenibilidad ta wordo comparti cu algun participante grandi den mundo, di tanto sector publico como priva.
Nos tin speransa cu e alcalde di Bogota ta na Aruba na luna di september.
Probablemente hunto cu un delegacion comercial di

“Mi tin hopi confiansa cu e formula aki ta bay atrae mas compania y comercio pa Aruba.
Prome Minister Eman su infuencia tabata esencial den e bon relacion cu tin awor entre Aruba y Colombia. E ta semper activo hunto cu su Ministernan.
Pa loke ta e relacion di e sector publico y priva cu Colombia, esaki ta uno importante y positivo, mescos e acuerdo firma entre e paisnan”, e embahador a finalisa bisando.

Expansion di asientonan di KLM pa Aruba

Esfuersonan di Aruba Tourism Authority y Ministerio di Turismo ta conduci na resultadonan fructifero

MANERA ya ta conoci, e compania Hulandes di aviacion KLM a introduci vuelonan extra pa Aruba durante e verano aki. Esaki a bin ta duna resultadonan hopi positivo, y debi n'e exito aki a dicidi di ya aloca mas capacidad aereo pa Aruba p'e temporada di invierno 2016/2017.

Pa 2016, KLM tabatin originalmente un total di 61.105 asiento programa, comparti entre Aruba y Boneiro di cual rond di 60% (36,663 asiento) ta wordo uza pa esnan cu ta pasa nan estadia na Aruba, versus otronan cu ta baha na Boneiro.
E aumento aki ta iguala rond di 3.800 asiento adicional pa Aruba for di e luna di november pa maart. KLM a dicidi di mantene e di 6 frecuencia - riba diadomingo - cu a introduci durante e temporada di verano aki, pa invierno 2016/2017.

E mercado Europeo tin potencial fuerte pa crece restante di e aña aki y durante aña 2017. Actualmente mercadonan principal di Europa pa Aruba ta Hulanda, Reinonan Uni, Alemania, Italia y Scandinavia.
Esfuersonan di mercadeo di parti di KLM como tambe diferente acontecimiento importante di turismo na Europa ta mustra e importancia di aumenta e capacidad di asiento pa nos destinacion. P'e prome 5 luna di 2016, Aruba a ricibi un total di 30.337 bishitantenan for di Europa, cu ta 6.2% di e total di turismo pa nos isla. Europa a crece cu 5.1% den e prome 5 luna pa loke ta bishitantenan ‘stay-over’ pa nos isla.

E esfuersonan aki entre ATA, AAA y Ministerio di Turismo cu KLM ta trece cu ne, cu fuera di Hulanda, tin oportunidad pa por crece mas den e otro mercadonan di Europa.
ATA continuamente ta den contacto cu KLM y otro socionan pa sea cambionan strategico y/of pa vuelonan adicional pa nos destinacion.
Ademas, ta trahando cu un ekipo di KLM como tambe cu Tour Operators p'asina yena e capacidad adicional.

Pa loke ta Alemania y Italia lo traha mas estrecho cu Tour Operators ya cu den e mercadonan aki e Agencia di Viahe ta hunga un papel importante ora ta trata di compra di biahenan largo manera pa Aruba.
Den e contexto aki mester reconoce e balor di un otro exitoso conferencia di ‘Aruba Meets Europe’ cu a ser efectua recien na luna di juni.

KLM lo bula cu avionnan mas grandi, esta e airbus A330-300. E vuelonan extra ta sali mas laat cu normal, cual lo percura pa un miho conexion cu e otro mercadonan manera Bremen y Hannover (Alemania), Bergen (Noruega), y Glasgow y Birmingham (Reinonan Uni), cual tur ta biahe via Hulanda pa nos destinacion.

Pronto alumnonan di St. Augustinus College ta sigui studia den un edificio completamente renoba



E CONTRATISTA cu gana e destaho publico pa renoba y expande St. Augustinus College na San Nicolas a expresa, durante di un recorido di e scol cu Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar siman pasa, cu ta su deseo cu e muchanan cu drenta e scol na augustus gosa di nan scol cu awo tin e. o. tambe un computerlokaal nobo.
E ta un scol cu awo tin mas di 12 lokaal pa duna les, y ta manera un scol completamente nobo.

Van Kessel Construction a comenta cu pa cuminsa un aña nobo den un edificio nobo ta duna e hobennan gana pa sigui studia, y pa yega mas leu den nan estudio.
E scol a wordo entrega tres siman pasa y awo loke ta keda ta e "punchlist" cu detayenan, esta e trabao fini, pa completa.

Erik Vrolijk, kende ta e manager di e proyecto pa DOW, a splica cu a agrega cuater klas, y un parti nobo cu ta inlcui dos klas grandi pa CKV, y un klas grandi cu ta multifuncional, e tin un muraya cu por wordo movi memey y asina ta haci di e espacio dos klas. Ademas, a agrega un biblioteca, y a construi bañonan nobo pa hende homber.

St. Augustinus College ta keda completamente cla den e proximo tres siman y e proceso di mudamento lo por cuminsa net despues.

Renobacion di scol y construccion di scolnan nobo ta sigui

MAVO/HAVO na Noord tin prioridad y den e dianan aki ta preparando pa bay Parlamento

ANUNCIO cu renobacion y mehoracion di nos edificionan educativo ta bay continua a bin dialuna mainta durante un conferencia di prensa ofrece pa Minister di Infrastructura Benny Sevinger hunto cu Prome Minister Mike Eman.
Gobierno di Aruba ta consciente di e importancia di e bon condicion di scolnan pa e desempeño di studiante, docentenan y henter e aparato di enseñansa.
"Nos a drecha un cantidad di scol durante ultimo añanan y nos a construi tambe scolnan nobo," asina Minister Sevinger a enfatisa.

Su tras a enfatisa cu e esfuersonan aki ta bay continua y rib'e lista di proyectonan tin varios scol cu ta bay wordo renoba, amplia of mehora. Esaki, segun e titular di infrastructura, ta un trabou cu ta haci man den man cu Ministerio di Enseñansa.

Un proyecto en particular cu sigur tin un prioridad halto ta e HAVO/MAVO na Noord cu actualmente ta asina leu den su proceso di desaroyo cu den algun dia lo bay presenta na Parlamento pa haya su aprobacion.
Gabinete Mike Eman II tin tur e intencion di cumpli cu e promesa aki haci na pueblo di Aruba y aunke e proceso di planificacion y legal ta tuma su tempo, ta keda pusha pa esaki por ta cla lo mas pronto posibel.

Adicionalmente por menciona e renobacion y ampliacion di Rosa College na Playa, reparacion y mehoracionnan na Cacique Aterima Kleuterschool, Scol Pa Ofishi y Ayo Kleuterschool na Santa Cruz como tambe, Pius X na Dakota.
Construccion di 'verkeersplateu' tambe ta forma parti di e mehoracion rond di e scolnan.

Fuera di tur esnan cu ya a keda instala rond di Aruba manera na Rosario College na Playa y Scol Preparatorio Nos Paraiso na Paradera, tin varios otro cu ta proximo rib'e lista di Gobierno.

Den e presentacion duna dialuna mainta den Sala di Prensa di Bestuurskantoor ta figura verkeersplateaunan riba Driemasterstraat dilanti di St. Franciscus College, na Caya Ernesto Petronia dilant di Dominicus College, riba De La Sallestraat dilanti di e scol di mesun nomber, na Montaña dilanti di Colegio Felipe B. Tromp y tambe dilanti di Biblioteca Nacional na Oranjestad.

Edumax a bira e prome compania den Caribe cu licencia di Franklin Covey Co.

RECIENTEMENTE, Edumax Training & Consultancy a wordo certifica dor di e compania di renombre mundial, esta Franklin Covey Co.

Raymond Maxwell, kende ta un persona masha conoci den nos comunidad y un mediador certifica ta na cabes di Edumax. El a expresa cu nan ta hopi contento cu nan por a yega na un partnership cu Franklin Covey.
Franklin Covey Co. ta conoci mundialmente den loke ta transformacion di hende y organisacionnan.

"Nos tin hopi material aworaki cu nos por bay uza pa hisa e confiansa y e productividad.
Loke nos ta yama "performance improvement" cu nos ta bay ofrece tur organisacion aki na Aruba", Maxwell a expresa.
El a sigui bisa cu nan ta orguyoso di por a haya e logro aki, pasobra ademas cu nan ta conoci cu otro "brand-names" reconoci rond mundo, manera John Maxwell, nan ta contento cu nan por ta aworaki tambe cu Franklin Covey.

"E ta no solamente un logro pa Edumax, pero pa Aruba completo, pa hopi organisacion cu kier tin un cambio real, un cambio den e manera di pensa y caminda kier mas confiansa.
Edumax awor tin mas herment pa por yuda manager, directornan, cu programanan mundialmente reconoci cu a demostra di a cambia organisacionnan", e director di Edumax a enfatisa.

E materialnan di Franklin Covey ta conoci pa tin un impacto rib'e transformacion di hende y organisacionnan uzando solucion, principionan y esey t'e parti hopi fuerte cu Edumax awo tin.
Edumax ta e unico compania cu tin e licencia den henter Caribe y esey kiermen cu cualkier persona of organisacion cu kier un training di Edumax cu su partnership cu Franklin Covey Co., Edumax lo ta responsabe' pa esey, Raymond Maxwell a indica.

E compania ta brindando workshops y training di e. o. productividad, liderazgo, "customer loyalty", confiansa, cual ta factornan hopi importante pa transformacion di un organisacion.
Global Vicepresident di Franklin Covey, Sue-Dathe Douglass a agrega cu nan ta yuda e organisacionnan y personannan alcansa resultadonan segun cambionan den e comportacion humano.

Nan ta opera den mas di 160 pais rond mundo y nan ta specialisa den diferente área, pero nan ta focus den "Leadership", "Trust", Productivity" y "Execution".
E compania ta desaroya su strategianan tanto den sector publico como cu sector priva, ya sea companianan grandi of chikito.
Nan ta enfoca den e resultadonan di e organisacionnan aki cu nan kier logra y den comportacionnan specifico.

FranklinCovey ta traha den un 90% cu companianan di e "Fortune 100" y cu mas di 75% di e "Fortune 500". Entre nan por menciona Microsof, Dathe-Douglass a indica.
El a expresa cu nan ta hopi contento di a yega na un aliansa cu Edumax aki na Aruba.
Nan a scoge pa cera e partnership aki, pasobra nan sa cu Edumax ta hopi capacita pa influencia e resultadonan di e clientenan cu cual nan ta traha y por spera semper resultadonan sostenibel.
"Nos no por ta mas feliz", e Global Vicepresident di Franklin Covey Co. A duna di conoce.



Xpresa bo mes

Bario di Noord ta rabia cu un compania di construccion cu ta haciendo trabou industrial den zona residencial

Skirbi pa: Albertico "Tico" Ruiz

TIN basta tempo caba cu e habitantenan di un bario di Noord ta sufriendo na man di un compania di construccion cu ta haciendo trabou industrial sin permiso.

E habitantenan di e zona residencial aki ta bisiña directo cu e adres Noord 36-B, unda e compania industrial aki ta funcionando pa basta tempo caba. E vecindario ta sufri di hopi molester di stof di santo y cement, awo tambe mester wanta e desordo continuo di mashinnan cu ta wordo uza pa traha cu dicho cement y santo.

E habitantenan a cera cabes hunto y a cuminsa cana nan caminda legal, pidiendo asistencia di abogado. Tambe nan a bay haci keho na diferente instancia di Gobierno.

Na cierto momento nan a sinti cu nan tabata wordo manda di "cashi pa muraya".
Pa nan sorpresa, recien a sali un aviso den corant unda por mustra bon cla cu e doño di e compania su intencion ta pa sigui cu su negoshi di traha cu cement y tera.

E habitantenan a bay keha caba cerca e doño, pero lamentablemente e ta nenga di stop cu e trabounan aki.

Esaki ta un situacion cu e bario no ta tolera mas! Nan ta pidi Minister di Husticia, Minister di Medio Ambiente, Minister di Salud pa interveni y stop e trabounan aki inmediatamente! Gobierno mester busca un area industrial pa e compania aki por opera eynan y no den un zona residencial!



Departamento di Impuesto:

Diaranson y diahuebs e seccion *'Servicio pa cliente'* lo tin otro orario

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu diaranson y diahuebs, dia 6 y 7 di juli, e orario di seccion 'Servicio pa cliente' na Camacuri lo ta diferente. Esaki ta en conexion cu un curso interno pa empleadonan. E orario di servicio rib'e dianan menciona lo ta di 7:45 di mainta te 2:00 atardi non-stop.

E seccion 'Servicio di caha' si ta habri henter dia segun e orario normal. E clientenan cu ta desea di haci cualkier pago di belasting por haci esaki libremente. Diabierna, dia 8 di juli, e seccion 'Servicio pa cliente' lo sigui duna servicio segun e orario normal.

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma bon nota di e orarionan menciona pa evita cualkier inconveniencia.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 4 Jul, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.36	1.38		1.40
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.82	183.54		184.34
Pond sterling	GBP	2.30	2.35		2.41
Japanse yen (per 10.000)	JPY	172.00	173.57		175.31
EURO (per 100)	EUR	196.58	198.37		200.37
Deense kroon (per 100)	DKK	25.67	26.39		27.19
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.42	21.14		21.94
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.11	20.83		21.63













Den cuadro di "follow up" riba consehonan di Kids Council

Comision Ambiental di AHATA a reuni cu Pius X School

RECIENTEMENTE a tuma luga un reunion entre e Comision Ambiental di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y e alumnonan di Scol Basico Pius X, kende ta forma parti di e Conseho di Mucha di Aruba, cu a wordo funda na 2015.

E Conseho di Mucha di Aruba ta basa rib'e mesun concepto cu a wordo crea na Hulanda pa medio di Missing Chapter Foundation (MCF), y ta conta tambe cu e sosten for di Missing Chapter Foundation. MCF a wordo funda pa Prinses Laurentien van Oranje, y tin como obhetivo pa contribui na solucionnan pa asuntonan cu ta concerni henter e sociedad. Semper cu bista riba futuro.MCF a cuminsa cu e Kids Council pa encurasha esunnan cu ta stipula maneho pa tene cuenta cu e perspectiva di mucha y adolescentenan den e sociedad.

AHATA a ricibi e oportunidad pa traha hunto cu un Conseho di Mucha cu brasa habri, y specificamente e Comision Ambiental a pidi nan pa ta un partner den e combersacion tocante di solucionnan pa cu problematicanan di medio ambiente.
E pregunta cu AHATA a presenta na e muchanan tabata "Con Comision Ambiental di AHATA por aumenta conscientisacion relaciona cu medio ambiente?"

A sigui diferente reunion cu entre e comision cu e hobennan, na november 2015 y na februari y maart 2016.
Durante di e reunion mas recien, cual a tuma diabierna 24 di juni ultimo.
AHATA a splica e studiantenan di Pius X School, klas 6-A, kico tur nan a haci a base di nan sugerencianan y nan consehonan, manera basa rib'e sugerencianan di nan Conseho di Mucha, AHATA a acerca e proyecto "Pop Up Clean Up" pa brinda nan apoyo pa medio di sponsor di containernan pa sushi pa nan accionnan di limpiesa mensual y material di limpiesa, etc.

AHATA a invita Tatiana Becker, kende ta un di e lidernan di e proyecto "Pop Up Clean Up", pa comparti cu e muchannan kico e proyecto ta encera. Pop Up Clean Up ta concentra riba barionan, unda un grupo di boluntario ta identifica un area di problema y ta organisa un accion di limpiesa na e luga aki. Durante di e intercambio a pidi e hobennan pa sugerencianan pa cu e textonan cu ta wordo poni rib'e borchinan na e areanan cu ta wordo haci limpi pa Pop Up Clean Up.

Tin tambe un otro proyecto tipo "grassroots" cu AHATA ta trahando pa forma un aliansa cu ne cu ta poniendo borchinan di indicacion rond Aruba. Ademas, AHATA ta trahando diferente instancia riba proyectonan di termino largo, cu tambe ta tumando forma. AHATA ta sigui traha cu su Conseho di Mucha rib'e aliansanan aki y lo anuncia nan na su debido tempo.

E hoben Kelly Ann van der Biezen a splica cu nan a presenta hopi idea encuanto di limpiesa di area na terenonan rond Aruba cu ta cay p'afo di e zonanan turistico. Nan a subraya cu mester tambe di mas borchi di indicacion na diferente luga pa conscientisa comunidad y corda tur hende rib'e importancia di mantene Aruba limpi. Nan a basa nan ideanan y solucionnan riba nan observacionnan, incluyendo e cantidad di bestia morto cu nan a haya riba un plein cerca di scol, mantencion limpi di veldnan di deporte, etc.

E experiencia di por traha hunto cu un Conseho di Mucha ta hopi positivo, segun miembro di e comision ambiental Arnold Solognier a expresa. E ta contento pa wak cu e muchanan ta asina consciente di nan ambiente y e medio ambiente.

Pa medio di e muchanan ta crea un impacto mas grandi den comunidad, como cu adultonan ta yuda y participa hunto cu e hobennan, y e proceso ta uno continuo, Solognier, kende ta Sustainability & Certifications Manager di Bucuti & Tara Suites Beach Resort a conclui bisando.





Miho prepara pa cuminsa scol secundario

Polis a comparti informacion valioso na studiantenan di Scol Caiquetio

ORA e hoben caba zesde klas y cuminsa scol secundario e tin hopi asunto pa tene cuenta cu ne. E parti emocional y adaptacion na un "cultura" nobo ta hunga un rol grandi den e hoben su bida. E ta haya su mes cu cambionan grandi, tanten cu e ta bay di ta e alumno "mas grandi" p'e principiante, esta e alumno "mas hoben".Pa yuda e hobennan para mas fuerte y confronta topiconan manera droga, "peer pressure" y gang miho, e Cuerpo Policial a ofrece charlanan na diferente scol den e temporada aki.

Nan ta haci un presentacion interactivo, unda cu nan ta discuti diferente topico di interes general y ta contesta tur pregunta cu e hobennan por tin.
Recientemente, un di e charlanan aki a tuma luga na Scol Caiquetio y vocero suplente di Cuerpo Policial, Liliana Rasmijn a splica cu nan a keda hopi contento cu e invitacion di parti di e scol, pero principalmente nan ta hopi satisfecho cu e acogida di y e interaccion cu e hobennan.

E cambio entre scol primario y scol secundario ta grandi, y e proceso di adaptacion ta un encuentro pa cada hoben cu otro hobennan di nan edad y mas bieu cu diferente caracter y cu diferente mentalidad.
Ta importante pa e hobennan ta bon prepara pa confronta retonan manera presencia di droga, "peer pressure" y actividadnan di gang p'asina nan tuma na final di dia e miho decision pa nan mesun bienestar.
Esaki ta loke Cuerpo Policial kier logra cu e presentacionnan aki, esta yuda e scol den asisti e hoben pa haci miho escogencianan pa su mesun futuro y bienestar.

Cuerpo Policial ta disponibel pa diferente tipo di charla di conscientisacion riba topiconan manera siguridad personal, siguridad di negoshi y cas, prevencion di uzo di droga, motivacion pa keda leu for di gang, y mucho mas.
E presentacionnan ta wordo traha y presenta cu un contenido y na un forma adapta pa cada grupo meta, grupo di edad y e meta cu kier logra pa medio di e presentacion.



Na ocasion di "Summer Olympic Games - Rio 2016"

Post Aruba NV pa medio di serie special di stampia ta contribui na fondo di atletanan Arubano





DESDE 30 di juni, 2016 Post Aruba NV, den un partnership special cu Comite Olimpico Arubano (COA), a emiti un serie nobo di stampia titula "Summer Olympic Games - Rio 2016".Pa e serie di stampia aki a enfoca riba tres deporte cu ta expresa Aruba su participacion na e Weganan Olimpico. A scoge e deportenan acuatico, esta landamento, landamento sincronisa y nabegacion (boto di bela).

Aruba tin shete atleta participando den e olimpiada y cu compra di e stampianan y e "envelop di prome dia di emision", Post Aruba NV y su clientenan lo ta contribuyendo y aportando pa medio di COA n'e "Fondo Team Aruba" pa tur nos atletanan.
Comite Olimpico Arubano, funda na 1986, tin como meta principal pa representa e movimento Olimpico na Aruba, pa proteha, defende y promove e idealnan Olimpico.

E shete atletanan cu ta representa Aruba na Rio 2016 ta: Nicole van den Velden y Thijs Visser – deporte di boto di bela, categoria Nacra 17; Philipine van Aanholt – deporte di boto di bela, categoria Laser Radial; Allyson "Ally" Ponson – landamento; Mikel Schreuders – landamento; Monica Pimentel – Taekwondo; y Jayme Mata – Judo.

Post Aruba NV ta desea tur nos atletanan y e delegacion completo di Aruba cu ta compaña nan na Weganan Olimpico, cual ta tuma lugar na augustus, hopi perseverancia, forsa, y exito.

Summer Olympic Games – Rio 2016

Post Aruba NV ta introduci su serie di cuater stampia y su envelop di prome dia di emision na comunidad y bishitantenan di Aruba.
E diseñonan den un estilo di pintura semi abstracto a wordo crea pa Michiko Takatsu. E stampianan a wordo imprimi na Johan Enschedé na Hulanda y e envelop na Pro Graphics Aruba.

Stampia di 100 cen – Landamento Sincroniza: E ola memey ta representa e reflexion di e awa di un piscina den colornan abstracto, y e seis personanan ta e landadonan sincroniza den un forma sincroniza y elegante. Stampia di 130 cen – Landamento: E color den fondo di e piscina y e spat di awa ta hopi mas transparente cu e awa di lama den e stampia di nabegacion (boto di bela). E landado color berde a wordo uza pa representa e renchi berde. Stampia di 220 cen – Nabegacion (boto di bela): E color den fondo ta recorda nos di e lama cu ta rondona nos isla Aruba, y a inclui e colornan di e cinco renchinan di e logo olimpico cu ta wordo refleha den e diferente botonan den colornan pastel.Stampia di 500 cen - Candela Olimpico rib'e pebetero: E diseño aki tin tur cinco color di e renchinan Olimpico. E imagen central uza ta e version abstracto di e candela Olimpico riba un pebetero en bes di e flambeu comun.

E envelop di prome dia di emision: E envelop ta ilustra e flambeu Olimpico rib'e pebetero abstracto. E cinco colornan di e renchinan Olimpico ta wordo uza y e figura femenino central ta tene e logo di Comite Olimpico Arubano.

E serie di stampia aki a wordo emiti dia 30 di juni y ta obtenibel na e diferente oficinanan di Post Aruba, respectivamente na Oranjestad, San Nicolas, Santa Cruz y Palm Beach Plaza Mall.

Pa mas informacion tocante e serie di stampia "Summer Olympic Games - Rio 2016" por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba NV, cu ta situa na J. E. Irausquinplein 9, Oranjestad, cu su number di telefon 528-7678, of bishita su pagina di Facebook: Aruba Stamps.





Studiantenan di Universidad di Aruba a ricibi beca di Ministerio di Enseñansa cu hopi entusiasmo

E NUEBE studiantenan cu a ricibi un beca di 4500 florin cada uno pa atende un "summer program" den exterior tabatin un encuentro cu Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar prome cu nan a sali pa Hulanda. Nan tabata hopi entusiasma cu e oportunidad cu nan a haya pa por sigui un "module" den nan ramo di estudio na un institucion di enseñansa di nivel superior, sea HBO of Universidad.

E 9 studiante ta Jochem Pennekamp, Tatiana Peña, Tracey Werleman, Jourienne Wolff, Ana Delgado Correa, Whitney Gutierrez Arrieta, Kayla Haakmeester, Etiléne Alders y Ivelisse Simon.

Jochem Pennekamp a expresa cu nan ta mira e oportunidad aki como un chens fantastico cu ta yuda den nan desaroyo academico y nan desaroyo social. E studiante di "Organization, Governance and Management" a bisa cu e ta "een geweldige kans" pa nan tur.

Tatiana Peña, kende ta studiando "Social Work and Development" a referi na e beca como "un oportunidad grandi" p'e studiantenan cu kier experencia e situacion den exterior y no tabatin e oportunidad aki den pasado. El a tum'e cu brasa habri y tabata hopi gradici p'e oportunidad. El a scoge pa haci e module "Global Justice and Human Rights" pa haya sa kico exactamente e topiconan aki ta encera y kico e trendnan cu ta influencia mundo ta actualmente.

Un otro studiante, Whitney Gutierrez Arrieta, a scoge pa atende e module "Nudging, the art of impressing people" na Haagsche Hogeschool na Den Haag.
Actualmente e ta studiando Marketing na Universidad di Aruba. El a comenta cu e ta hopi contento y ta gradici e Minister p'e oportunidad cu e ta dunando e studiantenan pa medio di e beca special.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a keda contento cu e encuentro cu e studiantenan y a pidi nan pa ora nan bolbe nan comparti nan experiencia cu nan coleganan na Universidad. E Minister a splica cu e intencion ta pa ofrece e becanan aki atrobe na fin di e aña academico 2016/2017 p'e studiantenan haya un experiencia internacional durante di nan estudio na Aruba.

Minister Hooyboer-Winklaar ta encurasha studiantenan cu ta desea di ricibi un di e becanan otro aña pa cuminsa sondea e oportunidadnan cu tin pa atende un "summer program" den exterior.

Resultado di fiesta bailabel dedica na nos mamanan riba 7 di mei ultimo tabata un exito total

COMISION Cas Parokial Santa Filomena ta mira atras riba un fiesta sumamente exitoso dedica na nos mamanan, cu e meta pa recauda fondo pa reconstruccion di e edificio Centro San Hose cu lo bay carga e nomber Cas Parokial Santa Filomena.
Tabata diasabra ultimo, esta dia 7 di mei den Renaissance Convention Center, cu a tuma luga e grandioso fiesta bailabel acompaña pa Robert Jeandor y su Solo Banda Show hunto cu Metropolis Disco.
Pa 12'or, e mamanan a ricibi e grato sorpresa di a wordo deleita pa Toni Trinidad for di Boneiro y e conocido Francis Jacobs.

Comision Cas Parokial Santa Filomena pa medio di e comunicado aki kier a gradici Pastoor Toti Fuentebella cu a kere den e proyecto, na Sharine Geerman cu a yuda Comision den tur forma pa organisa e evento, na tur nos artistanan cu a anima e anochi, na taxidancers di scol di Pachanga, MC George Winterdaal y boluntarionan cu a yuda durante e evento.

Na tur medianan di prensa pa nan cooperacion ricibi promoviendo e fiesta bailabel aki.
Un inmenso gratitud na cada comerciante y e pueblo di Aruba en general cu a sostene den forma di donacion y compra di ticket.
E suma recauda p'e evento aki ta nada menos cu Afl. 61.960,87,-.

Nos ta gradici Papa Dios pa Su bondad y forsa cu El a duna nos pa logra e meta p'e prome fase di Cas Parokial Santa Filomena.



Minister Paul Croes ta felicita Fundacion pa nos Comunidad cu nan evento di fundraising







"UN iniciativa excelente" ta locual Minister Paul Croes di Asuntonan Social a categorisa e radiothon organisa pa FPNC.

"Fundacion Pa Nos Comunidad a opta pa un forma nobo y creativo pa haci fundraising. Y e forma aki sigur ta carga nos sosten, pasobra e ta cumpli cu e vision cu fundacionnan mester tin di ta mas empresarial.

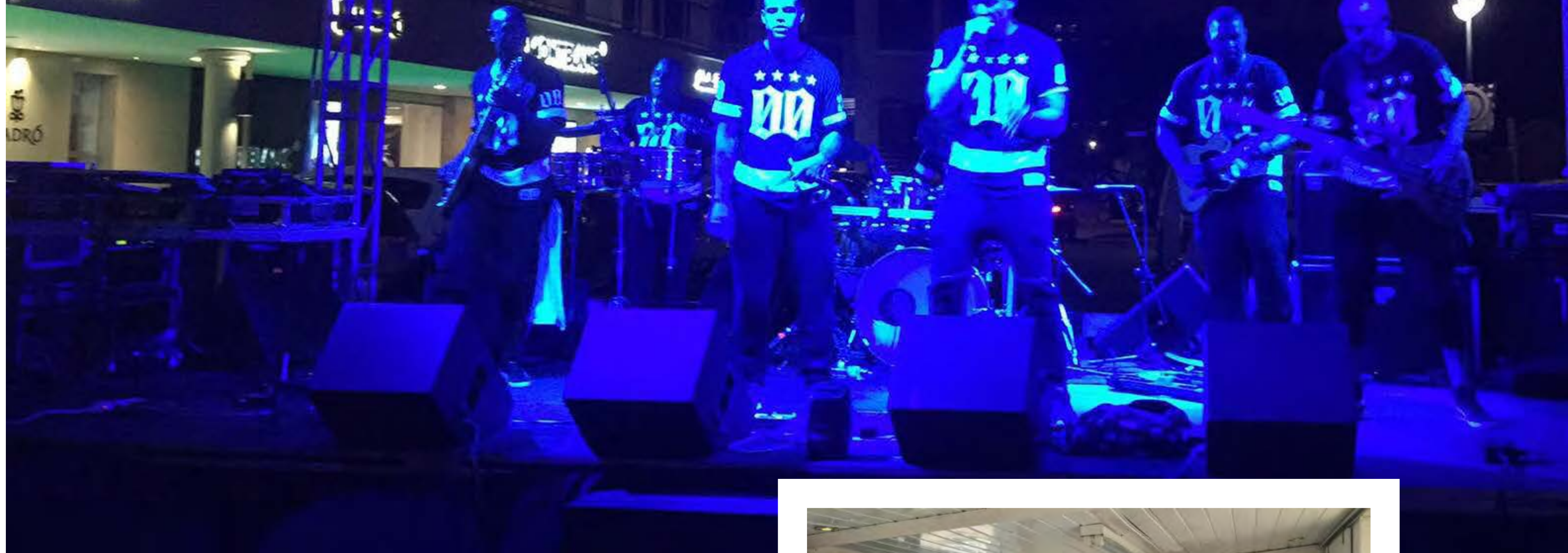
Un forma nobo pa recauda fondo den un forma hopi ingenioso y mas mihor ainda. Pabien cu e logro grandi aki y hopi danki na henter comunidad pa apoya e Fundacion importante aki. Ta un fundacion cu ta apoya esnan di mas vulnerabel den nos comunidad", Minister Paul Croes a bisa den un entrevista durante e radiothon.

Fundacion Pa Nos Comunidad ta un fundacion cu ta recibi subsidio anual di Gobierno pa cubri cierto gastonan di personal.
Durante e radiothon Minister Paul Croes a anuncia tambe cu ta haciendo su esfuerso p'asina duna ainda mas apoyo na e proyecto di e cafeteria (social) di e fundacion.
Cu un persona mas cu por yuda FPNC mi ta sigur cu nos por yega mas cerca di e meta final.

"Nos ta haciendo lo maximo pa dentro di poco por anuncia e apoyo adicional cu e fundacion mester pa logra nan meta. Un biaha mas pabien y danki na nos comunidad pa duna apoyo na esnan mas vulnerabel den nos pais", Minister Paul Croes a bisa.

Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC):

Danki na Aruba cu a uni pa 24 ora!



RADIOTHON di Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) a clausura diasabra anochi despues di un evento sumamente exitoso. Sin duda algun un momento masha grandi no solamente p'e fundacion, pero pa henter pueblo di Aruba cu a sa di bini hunto y coopera.

A keda demostra un biaha mas cu union ta haci forsa y cu nos comunidad tin un curason grandi.
FPNC ta bay ofrece un conferencia di prensa caminda ta comparti mas detaye di e radiothon den e siman aki den cual lo anunicia e resultado final y gradici tambe tur esnan cu a colabora.

"Nos ta procesando e confirmacion di tur donacion cu a drenta via telefon, banco y tambe n'e colectornan riba caya y di locual nos por a conta te awo nos a yega basta cerca di e meta.
Di un manera transparente lo trece informacion dilanti y tambe anuncia cual lo ta e siguiente e pasonan pa logra cera e cantidad necesario," asina Secretaria di Fundacion Pa Nos Comunidad, Andrina Dirks a duna di conoce.

Manera ta conoci, e Radiothon a cuminsa diabierna atardi y dura un total di 24 ora na cual un total di 8 emisora di radio a transmiti simultaneamente.
Tur esaki tabata pa recauda e fondonan necesario pa compra di edificio di Food Bank for di cual FPNC ta duna su servicio na tur esnan den necesidad.

Pa haya un vista mas di cerca riba tur loke a sucede durante e dianan atras den e radiothon por bishita nos pagina di Facebook www.facebook.com/fundacionpanoscomunidad.

















Durante Radiothon

Aruba Bank cu donacion di Afl. 10.000,00 na Fundacion Pa Nos Comunidad

DIABIERNA dia 1 y diasabra dia 2 di juli a tuma luga un radiothon na Palm Beach Plaza na beneficio di Fundacion pa Nos Comunidad. E evento tabata combina cu diferente actividad. Manera semper Aruba Bank, sea e banco cu ta carga nomber di nos pais, a haci un donacion substancial den nomber di tur su miles di clientenan. Di e forma aki Aruba Bank ta reconfirma su compromiso cu comunidad, siendo un bon ciudadano corporativo.

Fundacion pa Nos Comunidad ta trahando duro pa por yega na su propio edificio, pa amplia nan servicionan y yuda esunnan di menos recurso aki na Aruba di un manera miho te hasta na guianan pa por re-integra den comunidad como ciudadanonan financieramente stabiel y independiente. A pidi comerciantenan, pero tambe tur hende en particular pa uni cu nan durante dos dia pa yega nan meta di Afl. 170.000,- p'e edificio.

Durante e 2 dianan aki tabatin diferente actividad y musica cu a trece ambiente na Palm Beach Plaza. Tambe tabatin hopi atraccion pa muchanan. Tabatin diferente boluntarionan rond di Aruba pa yuda colecta. Un total di 8 emisora di radio a traha hunto y asina haci e yamada di FPNC resona riba henter nos isla pa participa y contribui.

Durante e Radiothon aki, Rocila Acosta, miembro di gerencia di Aruba Bank a otorga e fundacion un check na balor di 10 mil florin como sosten pa FPNC logra yega na un edificio nobo den un esfuerso pa expande nan trabao boluntario den yuda e comunidad Arubano, en particular esunnan di menos recurso.

Despues di a conta tur e donacionnan hunto, a cera un suma di Afl. 155.000,- cu ta practicamente locual a spera di colecta durante e evento. Esunnan cu kier yuda ainda por haci un donacion via banco sin ningun problema.



Resultado di diadomingo 3 di juli 2016 Campeonato 2016 di FLMSA

DIADOMINGO, 3 di juli 2016, bou di auspicio di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano rib'e tereno di Flatstone Ballpark na Piedra Plat, tabatin continuacion di e di 13 Campeonato di Softbal Liga Mayor pa locual ta trata su di shete diadomingo.

Pa 9:40 a duna inicio n'e prome partido di dia. Aki ta trata partido entre Bambino Florsheim como bishitante enfrentando Racketeers Pharmahon 50+ como team di cas. Tabata Bambino Florsheim cu den cabes di inning no. 1 ta anota 2 careda pa pone e partido for di tempran 2 pa 0 na nan fabor.
Den bom di mesun inning no. 1, Racketeers Pharmaton ta anota 1 careda pa corta bentaha. Den cabes di inning no. 4 Bambino Florsheim ta anota 1 careda pa baya riba cu e score di 3 pa 1.
Pero den bom di inning no. 4, Racketeers Pharm ta anota 4 careda pa bay ariba cu e score di 5 pa 3 riba Bambino Florsheim.

Despues di esaki, den bom di inning no. 5, ta score 1 careda pa amplia e score di 6 pa 3. Den cabes di inning no. 6, Bambiono Florsheim ta anota 2 careda pa corta bentaha, pero no tabata suficiente, pasobra e partido ta termina 6 pa 5 na fabor di Racketeers Pharm riba Bambino Florsheim. Racketeers Pharm tabatin 6 careda, nan a bati 8 hit y a comete 3 eror.
Bambino Florsheim tabatin 5 careda, a bati 9 hit y nan a comete 4 eror.
Miho bateadornan pa Racketeers Pharm tabata Richard de Luvio di mil punto cu 2 hit den 2 turno. Harold de Luvio a bati 2 hit den 3 turno.
Pa Bambino Florsheim tabata Rivhard Betrian di mil punto cu 3 hit den 3 turno.
Mientras Louis Boekhoudt a bati 2 hit den 3 turno. Abbott van der Biezen a bay di 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador tabata Richard de Luvio pa Racketeers Pharm, mientras Claudio Quant ta carga e derota, hayando relevo di Roberto Croes den inning no. 5.

E di dos partido di dia a bay entre Deco's Classics como bishitante enfrentando Budlight Braves como ekipo di cas.
Tabata den cabes di inning no. 1 cu Deco's Classics ta anota 1 careda.
Den bom di inning no. 1, Budlight Braves ta empata e Partido anotano 1 careda.
Den cabez di inning no. 3 Deco's Classics ta anota 2 carda pa baya riba cu e score di 3 pa 1 na nan fabor.Pero den bom di mesun inning, Budlight Braves ta bolbe score 2 careda pa empata e partido na 3 careda pa banda.

Despues di esaki, den cabes di inning no. 5, Deco's Classics ta anota 3 careda pa baya riba cu e score di 6 pa 3.
Den bom di inning no. 6, Budlight Braves ta score 2 careda pa corta bentaha, e partido ta bira 6 pa 5 na fabor di Deco's Classics riba Budlight Braves.
Den cabes di inning no. 7 Deco's Classics ta bolbe anota 2 careda pa pone e score 8 pa 5 na nan fabor.
Den bom di inning no. 7, Budlight Braves no ta anota careda y e partido ta termina cu e score di 8 pa 5 na favor di Deco's Classics riba Budlight Braves.
Deco's Classics a anota 8 careda, nan a bati 14 hit y a comete 1 eror.
Budlight Braves a anota 5 vareda, a bati 7 hit y a comete 5 eror.
Miho bateador pa Deco's Classics tabata Emiliano Thiel di mil punto cu 4 hit den 4 turno. Mientras Felix Thiel a bati 2 hit den 3 turno.
Lorenzo Dirksz y Jose Thiel ambos cu 2 hit den 4 turno. Pa Budlight Braves tabata Navio Valdez y Pablo Paesch ambos cu 2 hit den 4 turno. Pitcher ganador pa Deco's Classics tabata Lorenzo Dirksz, hayando relevo di Tico Loefstok den di inning no. 6, mientras Wilbert Maduro a bay cas cu e derota pa Budlight Braves.

E di tres partido di dia a bay entre Kenro Jewelers como bishitante enfrentando Surprise Nos Seguro como ekipo di cas. Tabat un partido na unda cu den cabes di inning no. 1 cu Kenro Jewelers ta anota 1 careda pa pone e partido for di trempan 1 pa 0 na nan fabor. Den bom di inning no. 1, Surprise Nos Seguro ta anota 1 careda, pa empata e partido. Pero den bom di inning no. 2, 3 y 4, Surprise Nos Seguro ta reacciona fuerte anotando 5, 2 y 2 careda respectivamente p'e score bira 10 pa 1 na nan fabor.

Den cabez di inning no. 6, Kenro Jewelers ta anota 1 careda poniendo e score 10 pa 2. Despues di shete inning, e partido ta termina cu e score di 10 pa 2 na fabor di Surprise Nos Seguro riba Kenro Jewelers.
Surprise Nos Seguro tabata 10 careda, a bati 14 hit y no a comete eror. Mientras cu Kenro Jewelers a score 2 careda, a bati 5 hit y a comete 1 eror.
Miho bateadornan pa Surprise Nos Seguro ta Ricardo Lansecot, Elias Nieves y Ignacio Matos, tur tres di mil punto cu 2 hit den 2 turno, 2 hit den 2 turno y 1 hit den 1 turno respectivamente.
Miho bateador pa Kenro Jewelers tabata Rayborn Didder cu 2 hit den 3 turno, mientras Rodney de Cuba a bati 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador pa Surprise Nos Seguro tabata I. Vrolijk, mientras cu Pedro Vrolijk a carga e derota pa Kenro Jewelers.

E di cuater partido di dia a bay entre Kibaima Total Services como ekipo bishitante enfrentando Boomerang Arubian Garden como ekipo di cas.Tabata Kibaima Total Services cu den cabes di inning no. 1 ta anota 1 careda.
Den bom di inning no. 1, Boomerang Arubian Garden ta anota 2 careda pa bolto e score y baya riba cu e score di 2 pa 1.
Den cabes di inning no. 2, Kibaima Total Services ta anota 1 careda pa empata e partido, pero den bom di mesun inning Boomerang Arubian Garden ta anota 1 careda pa bolbe baya riba cu e score di 3 pa 2.
Den cabes di inning no. 3, Kibaima Total Services ta reacciona fuerte y ta anota 7 careda pa tuma bentaha, caminda e score ta bira 9 pa 3 na fabor di nan riba Boomerang Arubian Garden.

Boomerang Arubian Garden ta anota 1 careda den bom di inning no. 3, 1 careda den bom di inning no. 4 y 1 careda den bom di inning no. 5, pero Kibaima Total Services ta hala faha mara y no ta permiti Boomerang Arubian Garden anota careda y e partido ta termina pa motivo di tempo reglamentario cu e score di 9 pa 6 na fabor di Kibaima Total Services riba Boomerang Arubian Garden.
Kibaima Total Services a score 9 careda, a bati 12 hit y a comete 2 eror.
Mientras Boomerang Arubian Garden tabata 6 careda, a bati 11 hit y tambe a comete 2 eror.
Miho bateador pa Kibaima Total Services tabata Paulus Rodriguez, Victor Vrolijk, Verio Emeriana y Giovanny Alders, tur cuater cu 2 hit den 3 turno. Mientras pa Boomerang Arubian Garden tabata Roque Jacobs di mil punto cu 2 hit den 2 turno. Mientras Robby Alias a bati 2 hit den 3 turno y Honorio Nuñez a bati 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador pa Kibaima Total Services tabata Frank Hoek,

hayando relevo di Hector Capillan den inning no. 4 y Wilfred van der Biezen den inning no. 60 y pa Boomerang Arubian Garden tabata Elias Leon a bay cas cu e derota. Tito Wever tabata 1 homerun den tereno.

E ultimo partido di dia a bay entre San Nicolas Movers Blue Residence como bishitante enfrentando Bulldozer Optica Libra como team di cas. Tabata un partido. Tabata San Nicolas Movers Blue Residence ta anota 1 careda den cabes di inning no. 2, pero den bom di mesun inning no. 2 Bulldozer Optica Libra ta bolto e score anotando 3 careda. Den cabes di inning no. 3 ta San Nicolas Movers Blue Residence ta anota 3 careda pa bolto e score di 4 pa 3 na nan fabor. Den cabes di inning no. 4 y 5 San Nicolas Movers Blue Residence ta anota 2 y 4 careda respectivamente pa habri e score y baya riba 10 pa 3 na nan fabor.

Pa motibo di tempo reglamentario e partido ta termina cu e score di 10 pa 3 na fabor di San Nicolas Movers Blue Residence riba Bulldozer Optica Libra. San Nicolas Movers Blue Residence a anota 10 careda, a bati 10 hit y a comete 1 eror. Mientras Bulldozer Optica Libra tabata 3 careda, a bati 8 hit y a comete 1 eror. Miho bateador pa San Nicolas Movers Blue Residence tabata Raymond Buckley y Juan Maduro ambos di mil punto cu 2 hit den 2 turno. Pa Bulldozer Optica Libra Hubert Fingal di mil punto cu 2 hit den 2 turno, mientras Roque Wester y Willem Dunlock ambos cu 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador pa San Nicolas Movers Blue Residence tabata Barthomeo Wester, mientras pa Bulldozer Optica Libra tabata Sixto Schwengle a carga e derota.

Asina Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano por wak atras riba un bon di shete diadomingo di campeonato no. 13 pa 2016 cu tremendo partidonan di softbal, na unda clubmiembronan ta sigui brinda bon partidonan di softbal e aña aki. Tabatin un tremendo ambiente di softbal.

E bar y cushina tabata na encargo di Racketeers Pharmaton 50+ y a sa di brinda e publico presente. Un danki ta bay p'e cuerpo di umpires bou di direccion di Sr. Meulens.
Tambe danki ta bay pa nos scorer sra. Mila Dirksz.

Gana 1000 florin tur diamars y diabierna

Cachi Cachi t'ey den Zomer tambe

LOTTO a lansa un biaha mas e asina popular "Cachi Cachi" cu ta hunga den combinacion cu Mini Mega y Mini Mega Plus awo den Zomer tambe.
Y Lotto ta garantisa cu lo tin un ganado di 1000 florin, riba diamars y diabierna!

Cu cada compra di 2 combinacion di number sea pa Mini Mega of Mega plus, rib'e mes un ticket y pa mesun sorteo, bo ta ricibi 1 combinacion di number gratis. Si bo cumpra 4 number rib'e mesun ticket bo ta haya 2 combinacion di number pa ta den wega y pa gana e Cachi Cachi. Esaki ta e Zomer di Cachi Cachi, participa y gana 1000 florin.
Mas bo inverti den Mini Mega of Mega Plus, mas number gratis bo ta ricibi, y mas chens bo tin pa gana 1000 florin. E sorteonan pa Zomer di Cachi Cachi, ta tuma luga den e sorteonan di anochi di diamars y diabierna.

Cumpra bo Mini Mega of Mega Plus desde awe, pasobra e campaña di Zomer di Cachi Cachi ta pa tempo limita. E ultimo dia di Zomer di Cachi Cachi ta dia 27 di juli proximo.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO/INVITACION
Na nomber di su casa, yui, nuero, nietonan, bisanieta y demas famia:

Maria Asuncion Tromp-Dijkhoff
Mihor conoci como "Onsi"

Nos kier a gradici tur famia, amigo y conocirnan cu a companja nos durante enfermedad y entierro. Pa tur e yamadanan di telefoon y mensajenan, boso palabrabranan tabata un gran consuelo pa nos. Nos kier a yama danki na: Sr Ricky Kock pa su "Musica di Cielo", Sra JuliaWever y Max Hassel pa nan bunita canto den misa y sr Vicente Tromp pa su musica den santana. Un palabra di gratitud ta bai pa: su bon bisinja Estela "Chichi" Britten pa su atencion na tur momento, su enfermeranan sra Elsa Werleman y Jeanine Godoy pa nan cuido y sra Anchie Dania pa su dedicacion. Personal di ambulance pa tur e biahanan pa hospital y zuster Paola van Heyningen di wondenpoli pa su cuido.
Stichting Wit Gele Kruis y na dr Yagua-Fingal pa e cuido y attencion di e ultimo anjanan.
Un danki tambe na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.
Alavez nos kier a invita tur famia y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa Dianan 4,5 y 9 di juli 2016 pa 7or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Calabas 63.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Hose Jacob Carrasquero
Mihor conoci como
Mihor conoci como "Daddy"
*26-07-1954
†01-07-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Gwendoline Germaine Sneek

*18-6-1959 - †03-7-2016
Pintor, autor, poeta, declamado, locutor, traductor, regisseur, producer y actriz…un artista multifacetico

(Su mayornan: Daniel Sneek † y Lupita Sneek-Dirkszt†)
Na nomber di su rumannan:
Yosmar Maduro-Sneek y Erwin Maduro
Suyan Croes-Sneek (Dr. Sneek) y Ruben Croes
Sobrino- y sobrinanan:
Ymari Luydens
Yndirah Luydens
Ysraella Maduro
Priscilla Paula
Kirsha Paula
Louis Paula
Tantanan y omo di respet: Magda Quandt (Jaja), Enfrina y Betto Hoek
Tanta di respet: Tina Sneek-Lacle
Su madrinanan: Remedios Steenen-Zambrano †
Enfrina Hoek
Su iha: Yndirah Luydens
Famianan: Sneek, Dirksz, Maduro, Croes, Luydens, Paula, Tromp, Quandt, Hoek, Rincones, Lopez.
Y demas famianan, bon amistadnan y conocirnan.
Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 8 juli 2016. Di 1'or – 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues nos defunto stima lo bay reposa den Santa Catolico den Caya Ernesto Petronia.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di henter famia nos kier a gradici na tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima :



Sra. Vda. Olga Gregoria Krosendijk geh. Croes

Un danki special na su dokter di cas Dr. Jones, Psysioterapista Frank Velasquez, Verpleegkundige Lola Geerman, Grupo di Oracion Cristo ta Amor, Randall Croes y The God's Soldiers, Vinicio Rodriguez (trompetista/ saxofonista), Moreu Facilitation y Parke Arikok.
Alaves nos ta invita pa 2 Santo sacrificio di Misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz :
Diaranson 6 di juli 2016 y diasabra 9 di juli 2016 pa 7'or di anochi
Diadomingo 10 di juli pa 7'or pm lo tin un Rosario na cas pa descanso di nos difunto stima Olga na Sero Biento 9 B



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento inesperadamente di :



Jose Mario Boyé

Mihor conoci como
"Joël/Joë/Wewo"
*18-06-1953
†02-07-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimiento inespera di nos ruman, tanta, cuña y prima stimá:



Amelinda Dijkhoff

Mihor conoci como Melinda
*27-07-1933 - +28-06-2016

Na nomber di su yiu di crianza:
Albertico y Maricella Trimon Tromp y yiu Stacey

Na nomber di su Rumannan:
† Annie y Antero Dijkhoff y famia
† Usmano y Beatrix Dijkhoff Brete y famia
† Carmen Dijkhoff
Emiliana Trimon Dijkhoff y famia
Emilio Dijkhoff y famia na Hulanda
Octavio y Vera Dijkhoff Ras y famia na Hulanda

Na nomber di su cuña: Bernadeta Jacopucci
Tur famianan biba den exterior: Hulanda, Venezuela, Merca y Bonaire.
Tur sobrino y sobrinanan
Tur primo y primanan
Bisiña y conocirnan y
demas famianan: Dijkhoff, Maduro, Trimon, Tromp, Brete, Jacopucci, Ras, Boekhoudt, Correa, Geerman, Danies, Arends, Penja, Erasmus, Yung, Webb, Blom, v/d Biezen, Villafanie, Ponson, Lopez, González, Fowler, Yarzagaray, De Mey, Lacle, Croes, Vrolijk, Briesen, Wolff, Bareño, Henriquez, Fabus, Peterson, Spiller.

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 5 di juli 2016 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana Catolico Paradera.
Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Dialuna 4 di juli 2016 di 7'or pa 9'or di anochi. Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristesa na nos curason nos kier participa fayecimento di nos difunto stima :



Carmen Anna Regina Maria Statia Schoenmaekers

*01-02-1970 - †30-06-2016

Na nomber di su:
Casa: Ruben Statia
Yiunan : Benay i Channah Statia
Yiunan di su casa : Marilou i Aixa Statia
Su tata : Wim Schoenmaekers
Su mama : †Henriette Schoenmaekers-Leunissen
Rumannan :
Marcel i Sandra Schoenmaekers-Schoonbrood na Hulanda
Pascal Schoenmaekers na Alemania
Demas famia Schoenmaekers i Leunissen na Hulanda
Cuñanan: Pedro (Naldo) i Antonia Statia-Guava
Yolanda Statia
Sergio Statia i Jamila Sahebdin
Vda. Mayra Perez-Statia
Ethleen i Karel Braam-Statia
Rose Mary i Siro Martis-Statia
Mary Jane Statia i Guiseppe Haard
Lilian i Rudy Kock-Statia
Bon amiga(o)nan : Rose Provence, Olinda Rasmijn, Belen y Dolf Kock, Rudy Lampe y familia, Swinda Dumfries, Lila Bernabela y famia, Cicilia den Dunne y famia y su coleganan di Maria School y SKOA

Demas famia Statia, Schoenmaekers, de Palm, Albertus, Frans, Emerencia, Benabela, Perez,Martis, Braam, Kock, Haard y Oleana, amiga(o)nan y conocirnan :

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 6 di juli 2016 na Misa Sta Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 5 di juli 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Lo tin un box disponibel pa hasi un donacion pa di Edmund Harms Foundation.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, amiga(o) of conocir.

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

U16 RCA y U18 RCA a wordo titula Campeon!

DESPUES cu luna pasa U14 RCA "Aruba Bank" a wordo titula Campeon, ganando Britannia e final lifida B, siman pasa RCA ta sigui cosecha exito den futbol hubenil. Tabata un bataya basta fuerte cu RCA "Insel Air" a hiba cu Washington den playoff U16, ganando cu score 4-1 y perde cu score 4-1.

Den e prome partido di e gran final e wega ta empata 1-1. Den e di dos wega di final RCA ta pica 3-0 dilanti, pero Washington ta bin bek cu dos gol y pone RCA bou presion, pero na final e Soldaatnan hubenil ta sali vencedor cu 3-2 y capitan Glenbert Croes ta ricibi e trofeo di AVB pa ekipo completo lanta e Copa di Campeon division menor.

Un dia despues ta U18 RCA "Interprint" ta topa Estrella den di dos wega di final division mayor. Despues cu durante campeonato regular, Estrella a gana RCA na dos ocasion, den playoff cos a bolter. El General Valdez a haci ahustacion, pero asina mes prome wega playoff ta caba 1-1. Den di dos wega, playoff RCA ta logra gana Estrella pa prome biaha 2-1 despues di cay atras cu 1-0.

Pa locual ta e final, den e prome wega RCA ta bolbe cay atras cu 1-0, pero ta bolbe 'bounce' bek cu 2 gol pa bay cu e victoria 2-1. Den e ultimo wega di final RCA tabata mucho mas superior y ta vence cu 5-2 pa bay cu otro titulo hubenil.

Captain Bart van Haren a ricibi e trofeo di AVB p'asina ekipo completo lanta e Copa di Campeon. Pabien na Jeanpierre van der Linden cu a gana e premio goalgether.
RCA kier felicita staf y tur su hungado cu fuera di reforsa hoofdklas tambe a logra den nan categoria.
Na tur ekipo cu a participa n'e campeonatonan y sigur e finalistanan un palabra di gratitud pa haci e campeonato posibel y sigur AVB.

RCA por resumi un aña super exitoso yegando final den tur division di futbol na Aruba. Titulando Campeon den U14, U16, U18 y Division Honor cu a marca historia cu un temporada inolvidabel.

Campeon Copa Don Elias September 2015, Campeon Copa Interinsular Bonaire November 2015, Campeon Copa Betico Januari 2016, Campeon Campeonato Regular 2015-2016 cu un record nobo 51 punto y Campeon di Aruba 2015-2016

Masha danki na Guardian Group, Wendy's, V-8 Splash, Vega Dental, Subway, Aruba Bank, Insel Air, Interprint, Neutrogena, Welcome Back Snack, Big Wheel Lottery y Powerade di Tropical Bottling Company pa sostene e organisacion deportivo di mas grandi na Aruba.







Certificado pa 73 gymnasta y un logo nobo pa CGA Avanse

Examen pa e gymnastanan di 4 te cu 15 aña



DIASABRA ultimo, Club Gymnastico Arubano Avanse (CGA Avanse) tabatin un dia di examen pa tur gymnasta di 4 te cu 15 aña. Un total di 73 gymnasta a participa n'e dia di examen.
E gymnastanan ritmica y artistica a haci nan ehersicio y despues a ricibi nan certificado cu puntuacion y un medaya. Rib'e dia aki tambe a revela e logo nobo p'e club, acompaña pa varios presentacion di e seleccion di gymnasia ritmica y gymnasia artistica.
Ambos seleccion ta den pleno preparacion pa por representa Aruba na competenicianan internacional na Panama y Colombia.



Gymnasia ritmica ta un disciplina cu ta combina elemento di balet, gymnasia y baile cu uzo di diferente aparato manera cabuya, bala, hoelahoep y cinta.
E gymnastanan ritmica a haci nan presentacion individual, mientras cu e gymnastanan artistica a haci tres diferente elemento.
E elementonan p'e examen tabata e 'floor exercise', 'double mini trampoline' y salto. E ehercicio di vloer ta consisti di un rutina di movecion cu diferente elemento manera handstand y koprol. E ehersicio di trampolin ta consisti di dos parti.
E prome parti ta wordo yama e "mount" riba un trampolin cu ta inclina.
N'e parti aki e gymnasta ta haci su entrada. E di dos parti ta plano. E ta wordo yama e "dismount". Den e zona aki e gymnasta ta realisa su salto in spotter.Esaki ta e realisacion di un elemento desde e dismount cu por ta un salto vertical of un salto di salida pa cay riba un colchon cu tin un zona marca.
Den e parti aki e gymnasta mester termina su ehercisio. E elemento di acrobacia ta e protagonista principal den e ehercisio aki.

Rib'e dia di examen a revela e logo nobo di CGA Avanse. E logo ta un diseño moderno y elegante. E ta combina e elementonan y e colornan di e bandera di Aruba hunto cu e deporte di gymnasia.
E strepinan color geel ta dirigi bay na halto cual ta symbolico p'e palabra "avansa".
E club y su gymnastanan ta avansa y cu esfuerso ta pusha pa bay riba p'e shelo unda tin e strea y ta sigui progresa. E forma di e escudo ta simbolisa union, fortalesa, stabilidad, proteccion y confiansa. Miguel Angel Arrebola Ortiz t'e diseñador di e logo.

CGA Avanse ta ofrece les di gymnasia artistica y gymnasia ritmica pa mucha muhe desde 4 aña. E gruponan ta dividi pa edad. E temporada nobo ta cuminsa na augustus 2016.

E dianan di entrenamento ta como lo siguiente:
Gymnasia ritmica ta dialuna di 4:30 pm pa 5:30 pm. E seleccion di gymnasia ritmica ta train dialuna di 6:00 pm pa 8:00 pm y diasabra di 11:00 am pa 12:30 pm.

Gymnasia artistica:
Grupo 1 (6 aña): Diasabra 8:30 am pa 10:00 am.
Grupo 2 (7 aña): Diasabra 10:00 am pa 11:30 am.
Grupo 3 (8 aña): Diabierna 3:00 pm pa 4:30 pm.
Grupo 4 (9-10 aña): Diabierna 4:30 pm pa 6:00 pm.
Grupo 5 (10-12 aña): Diabierna 6:00 pm pa 7:30 pm.
Grupo 6 (12 aña bay ariba): Diabierna 6:30 pm pa 8:00 pm.

E seleccion di gymnasia artistica ta train dialuna 5:30 pm pa 6:30 pm, diamars 3:40 pm pa 7:00 pm, diahuebs 4:30 pm pa 7:00 pm, diabierna 6:00 pm pa 8.00 pm, diasabra 11:00 am pa 1:45 pm.

CGA Avanse ta e prome club di turnen di Aruba estableci na 1984. Na 2014, a celebra su di 30 aniversario. E club tin 187 miembro y 4 entrenador.

Ta duna les di gymnasia artistica pa mucha muhe desde 4 aña.
E disciplina di gymnasia ritmica tambe ta wordo duna pa mucha muhe desde 4 aña.

Por haya mas informacion di e club rib'e pagina di Facebook Gymnastics Aruba CGA Avanse y rib'e pagina web: www.cgaavanse.webs.com.










AVANSE




Deporte Escolar organisa pa IBiSA ta cera Aña Escolar 2015-2016









CU final di otro aña Escolar, IBiSA su departamento di Deporte Escolar tambe ta clausura e calendario di competencia di deporte na scol.
Cu esaki ta conclui un temporada exitoso di deporte competitivo entre scolnan na Aruba, tanto di Enseñansa Basico como di Enseñansa Avansa.

IBiSA ta gradici tur scol cu a participa cu nan alumnonan, compaña y guia pa nan docente. Como tambe tur mayor cu ta apoya nan yiunan durante nan weganan.
IBiSA no por keda sin gradici e team di 'School Sport' cu ta prepara for di prome cu inicio di e respectivo aña escolar, planeando y trahando rib'e calendario di deporte.
Un danki special tambe na referee, umpire y personal di e facilidadnan deportivo cu ta wordo uza durante e weganan, pa nan participacion y tremendo cooperacion.

Despues di e temporada di vakantie, IBiSA lo ta cla na momento cu e aña escolar nobo cuminsa den luna di augustus 2016 pa inicia cu su calendario di Deporte Escolar den luna di september.

Pa medio di esaki, IBiSA ta desea nos hobennan y tur docente un dushi temporada di vakantie. Descansa e curpa y mente pa despues por start e proximo aña escolar yen di animo y activamente pa participa grandemente na tur competencia di Deporte Escolar organisa pa IBiSA.